	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Centro: Facultad de Humanidades

Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Web del título: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducion-interpretacion-ingles/portada/>

ID Ministerio: 2501317

Curso: 2021/22

Fecha: 2023-05-31

Nombre de convocatoria: 2023

Responsable de garantía: Daniel Nisa Cáceres

1. Información Pública Disponible (IPD)

1.1. Análisis

La información pública sobre el Título puede consultarse desde el portal de la página web (donde aparecen las variantes del Grado de Traducción e Interpretación para inglés, alemán, francés (en adelante **GTEI** <https://bit.ly/3qkZkev> , **GTEA** <https://bit.ly/3WINDu9> , **GTEF** <https://bit.ly/3IPqTDb>), Doble Grado de Traducción e Interpretación con Humanidades (en adelante **XHYT** <https://bit.ly/3C4bISE>) y Doble Grado Traducción e Interpretación en francés o alemán con Relaciones Internacionales (en francés y alemán (en adelante **XFYI** <https://bit.ly/3BZXhPH> y **XAYI** <https://bit.ly/42fEf2f>): <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/>

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	1/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

La Facultad de Humanidades dispone además de un Plan de Comunicación, fechado en febrero de 2015, a través del cual se da cumplimiento al procedimiento de información pública SGIC-HUM y se planifica, mejora y se realiza el seguimiento de la comunicación interna que realiza la Facultad. Este plan puede consultarse en el siguiente enlace del portal web: Plan de comunicación de la Facultad (actualizado en junio de 2018): <https://bit.ly/2TD1wYx>

Para recabar información sobre la oferta formativa, cualquier persona interesada dentro o fuera de la comunidad universitaria puede consultar datos sobre los títulos en la sección "Acceso" de la página web: Grado en TEI (inglés, francés, alemán) o el Doble Grado XHYT: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducion-interpretacion-ingles/acceso/perfil-de-nuevo-ingreso/>. Además, todos los años la Comisión de Garantía Interna de Calidad del Título realiza un informe denominado "Perfil del alumnado de nuevo ingreso" (https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/.galleries/ACCESO/Perfil-Nuevo-Ingreso_TEI-TEA-TEF/04TEI-TEF-TEA.pdf) que permite tanto al profesorado como al alumnado consultar datos referidos a los estudiantes que ingresan en el primer año (modo de acceso a la universidad, datos sociodemográficos, motivos para la matriculación en el Grado, etc.). Para el grado en TEI, se recoge un histórico desde 2010: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducion-interpretacion-ingles/acceso/perfil-de-nuevo-ingreso/>

Para el Doble Grado XHYT se accede a través del enlace: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-humanidades-traducion-interpretacion-ingles/acceso/perfil-de-nuevo-ingreso/> Y para los Dobles Grados de TEI con Relaciones Internacionales XFYI y XAYI se accede a través de este enlace para la línea en alemán como lengua B: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-traducion-interpretacion-aleman-y-relaciones-internacionales/acceso/perfil-de-nuevo-ingreso/>, y en este otro enlace para la línea en francés como lengua B: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-traducion-interpretacion-frances-y-relaciones-internacionales/acceso/perfil-de-nuevo-ingreso/> Este tipo de informe permite además a la Comisión de Calidad calibrar si el alumnado de nuevo ingreso conoce la oferta académica antes de llegar a la Universidad y los medios por los que las ha conocido.

El nuevo formato para el acceso a los resultados de las encuestas sobre el Perfil del alumnado en el sistema de Calidad es el siguiente: <https://bit.ly/3OOFAii>

1.2. Fortalezas y logros

El portal de Facultad de Humanidades, renovado el 11 de marzo de 2019, actualiza información e incorpora varios buscadores y una presentación más visual (<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/de-interes/eventos/Presentacion-del-portal-web-de-la-Facultad-de-Humanidades/>)

Los dos nuevos Grados implantados en el curso 2019-20 (XFYI y XAYI) han transcurrido con normalidad en este su cuarto año. Se ha mantenido la política de Información Pública Disponible pues ambos cuentan con un espacio web donde se publica la información relacionada

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	2/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

con sus datos. Véanse los enlaces siguientes: <https://bit.ly/3BZXhPH> y <https://bit.ly/42fEf2f>.

Otro aspecto interesante de la información pública disponible puede ser medible en la comunicación de noticias y novedades que desde el Vicedecanato de Calidad y Comunicación de la Facultad se expone con seriedad y rigor, tanto en la sección de Noticias del portal web como en los diferentes perfiles que la Facultad de Humanidades posee en redes sociales. A 31 de mayo 2023 el perfil de Facebook cuenta con 2.100 seguidores (información extraída de: <https://www.facebook.com/fhumupo>), el perfil de Twitter posee 1.542 seguidores (información extraída de: https://twitter.com/f_humanidades), y el perfil de Instagram cuenta con 1.1796 seguidores (información extraída de: <https://www.instagram.com/facultadhumanidadesupo>). Todos ellos publican diariamente información sobre la vida académica y cultural de la Facultad.

1.3. Debilidades y decisiones de mejora adoptadas

Fue importante detectar en un primer momento la necesidad de incluir y actualizar el informe del perfil del alumno de nuevo ingreso todos los cursos, especialmente en los nuevos Dobles Grados con Relaciones Internacionales. Estos informes se encuentran ya disponibles en el portal de la Facultad de Humanidades, <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traduccion-interpretacion-ingles/acceso/perfil-de-nuevo-ingreso/> teniendo en cuenta en el Plan de Mejora (SGIC18/19-Criterio 05-Mejora 1) como parte de la actualización de la web de la Facultad, y se siguen actualizando de manera frecuente.

1.4. Tratamiento de las recomendaciones

El tratamiento de las recomendaciones realizadas en el presente informe de seguimiento responde a las alegaciones al informe provisional de la DEVA para la renovación de la acreditación del Grado en Traducción e Interpretación, y al propio informe de renovación de la acreditación, las cuales se cerraron en el Plan de Mejora y se siguen implementando.

2. Aplicación del sistema de Garantía Interna de Calidad

2.1. Análisis

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	3/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

La Facultad de Humanidades dispone del certificado de la implantación de su Sistema de Aseguramiento Interno de Calidad (SAIC) de acuerdo con el Modelo AUDIT, tras haber superado el correspondiente proceso de auditoría y haber demostrado un cumplimiento adecuado de los criterios y directrices de calidad establecidos en este modelo. El Certificado AUDIT de la Facultad de Humanidades, correspondiente al número 029/20175 (Código RUCT 41015007), tiene un periodo de vigencia del 30/05/17 hasta el 30/05/21.

Dicha información puede consultarse en la Web de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y la Acreditación (ANECA), donde aparece el informe relativo a la Facultad de Humanidades en:

<https://cloud2.aneca.es/owncloud/index.php/s/hRPzyAYTBgoEbyw?path=%2F10%20U.%20Pablo%20de%20Olavide%2F2017#pdfviewer>

La Facultad cuenta también con la Acreditación institucional concedida por el Consejo de Universidades, comunicada mediante resolución de la Secretaría General de Universidades el 05/06/2019. El periodo de vigencia de la Acreditación institucional es de 6 años a partir del contado a partir de la fecha de obtención de la primera resolución de acreditación, o siguientes, del Consejo de Universidades, como se indica en el Real Decreto 640/2021, de 27 de julio, de creación, reconocimiento, autorización y acreditación de universidades y centros universitarios (<https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-2021-12613#dd>). Es uno de los pocos centros de Andalucía que posee dicha distinción. Véase:

<https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/humanidades/galleries/Acreditacion/Resolucion-Favorable-Acreditacion-Institucional.pdf>

Asimismo, es importante destacar que los programas de certificación de sistemas de calidad (IMPLANTA y AUDIT) también han sufrido cambios a lo largo de estos años, los cuales también han influido directamente en la evolución del SAIC de la Facultad de Humanidades. Tras la aprobación en mayo de 2015 de la versión revisada de los Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Higher Education Area (ESG-2015), la ANECA revisó el modelo de evaluación del Programa AUDIT (modelo de 2008) con objeto de incluir los cambios impuestos por ESG-2015, además de las sugerencias de mejora recogidas tras 11 años de implantación de dicho programa, dando lugar al modelo de certificación AUDIT-INTERNACIONAL (<https://bit.ly/3MHaphA>). Asimismo, la Agencia para la Calidad Científica y Universitaria de Andalucía (ACCUA) ha diseñado el programa de certificación de centros IMPLANTA basado en los criterios y directrices de ESG-2015, poniéndolo en marcha en 2017 en fase piloto, tras lo cual realiza dos actualizaciones, en 2020 y 2021 (<https://ws262.juntadeandalucia.es/accua/?id=implanta>).

En este contexto, en 2021, la Facultad de Humanidades ha iniciado el proceso de adaptación del SAIC al programa IMPLANTA de la ACCUA, en consonancia con el resto de centros de la UPO, que son coordinados desde la Comisión de Garantía de Calidad de los Centros de la UPO.

La Facultad de Humanidades ha ido incorporando a lo largo de este tiempo toda aquella documentación que comenzó a elaborarse en cursos anteriores y que dan sentido y contenido a la estrategia y calidad del centro y su funcionamiento. El espacio reservado al Sistema de Aseguramiento Interno de Calidad (SAIC) se ha mantenido actualizado, incorporando nuevos apartados. Desde el curso 2018-2019 el

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	4/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

repositorio documental Alfresco se ha sustituido por la nueva SAIC-APP y además se utiliza la plataforma de trabajo compartido BSCW para guardar evidencias que no deban hacerse públicas por contener datos personales que se deben proteger.

La aplicación del SAIC ha contribuido a la mejora de la calidad del Grado en Traducción e Interpretación. Se revisa de manera habitual y cotidiana siempre en busca de la mejora continua. Parte de dicho esfuerzo consistió en participar en las auditorías internas realizada en 2015 y 2021, en la que las titulaciones de la Facultad de Humanidades fueron valoradas de manera muy positiva, y los informes de seguimiento de la política de calidad en tanto en cuanto afectan al desarrollo del mismo grado. A través de ellos se ha podido comprobar la forma en que los compromisos y objetivos de la política de calidad se cumplen en el Grado en Traducción e Interpretación. Cabe destacar a este respecto el cumplimiento de los compromisos acordados: la celebración de reuniones, a la difusión de resultados y tasas de abandono, eficiencia, graduación y rendimiento, a la difusión de informes anuales de seguimiento de los títulos por parte de las agencias externas de evaluación, realización de Jornadas de Orientación Profesional para el estudiantado de los últimos cursos de los grados de la Facultad, incluido el Grado de Traducción e Interpretación.

Ver: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/estudiantes/orientacion-academica-profesional-practicas/orientacion-profesional/jornadas-de-orientacion-profesional/#12>

Por otra parte, la Facultad dispone de un Manual de Procedimientos del SAIC, herramienta que define la forma en la que se deciden la política y objetivos de calidad, la calidad de los programas formativos, de la enseñanza, del personal académico, cómo se gestionan los recursos materiales y de servicios y evalúan los datos disponibles. Los apartados dentro del manual se van renovando, ampliando y enriqueciendo según se desarrolla su práctica, se modifican incorporaciones procedentes de las agencias externas de evaluación, empiezan a estar disponibles nuevas fuentes de datos antes no accesibles y que son relevantes para la evaluación del procedimiento o se estandarizan procedimientos. El Manual se ha ido revisando en distintas reuniones celebradas con la Delegación del Rector para la Calidad y resto de vicedecanatos de Calidad de la UPO. Los procedimientos revisados y actualizados se pueden consultar en: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/calidad/sgjc-manuales/manual-de-procedimientos-del-sgjc/> Se han revisado e incorporado nuevas evidencias en el repositorio documental BSCW y en la SAIC-APP.

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	5/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Se sigue realizando un gran esfuerzo de difusión del SAIC en distintos frentes: en la información en el portal web dirigido al estudiantado de nuevo acceso y en las jornadas de bienvenida que, de manera presencial o virtual (desde la irrupción de la pandemia), se ofrece a este mismo alumnado al comienzo de su periodo de estudios (SGIC14/15-Criterio02-Mejora01) (<https://upo.es/facultad-humanidades/es/estudiantes/orientacion-academica-profesional-practicas/formacion-para-la-vida-universitaria/#8>); en la página web de la Facultad, a través de la realización en UPO TV de videos introductorios (SGIC16/17-Criterio02-Mejora01), tanto en su versión extendida (<https://upotv.upo.es/video/58527ecf238583403d8b4568>) como reducida (<https://upotv.upo.es/video/5853e00b23858318418b4575>), etc. Se han realizado más acciones para la difusión de la información entre el profesorado (SGIC18/19-Criterio 02-Mejora 1). Evidencias de difusión del SAIC entre el profesorado de la Facultad: <https://eventos.upo.es/47247/detail/vi-jornadas-de-calidad-coordinacion-e-innovacion-de-la-facultad-de-humanidades.html>

La Carta de servicios de la Facultad fue publicada en su última versión revisada en julio de 2019, (https://upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/.galleries/Documents-CARTAS-DE-SERVICIOS/general/1530510755887_compromiso.pdf), y está publicada en el portal web de la Facultad (<https://upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/politica-y-objetivos/carta-de-servicios-de-la-facultad-de-ciencias-experimentales/index.html>).

Existe un sistema de gestión de los mensajes que llegan al Buzón de Incidencias, Reclamaciones, Sugerencias y Felicidades, que funciona con toda normalidad y facilita de forma considerable la gestión de los mismos y el control del tiempo de respuesta. La información sobre estos mensajes se gestiona directamente por el Vicedecanato de Calidad y Comunicación. Las estadísticas del Buzón pueden consultarse en:

<https://upo.es/facultad-humanidades/es/general/estadisticas-del-buzon/index.html>

Las estadísticas del buzón no se renuevan desde el curso 2016-2017. Existe además un reglamento a nivel de la Facultad (https://upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/general/.galleries/Documents-GENERAL/1258019454246_reglamentofhum.pdf) para la correcta tramitación, gestión, tiempo de respuesta, resolución, seguimiento e información pública relativa a las posibles reclamaciones y sugerencias. De esta forma se aclaran todos los pasos que se siguen y las responsabilidades de cada uno de los agentes implicados en el procedimiento (Decanato, Vicerrectorado de Calidad, Área de Planificación, Análisis y Calidad y Comisión de Garantía Interna de la Facultad de Humanidades).

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	6/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

También desde el año 2013/2014 los objetivos de calidad del Grado en Traducción e Interpretación y del Doble Grado XHYT aparecen publicados en la Carta de Servicios del Centro. Con ello, se unifican objetivos de calidad, se sistematiza mejor la información con la que se trabaja y se da mayor visibilidad al trabajo realizado cumpliendo dichos objetivos:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/politica-y-objetivos/carta-de-servicios-de-la-facultad-de-ciencias-experimentales/>

Se ha consolidado además la figura de Dirección Académica del Grado en la Comisión de Calidad del Título. Actualmente, la profesora Dra. Alicia María López Márquez dirige la comisión coordinadora del Grado y analiza, junto con el Equipo Decanal, todas las incidencias en cada semestre en colaboración con los coordinadores de cada curso. Toda esta información se recibe en la Comisión de Calidad del Título para realizar los Informes de seguimiento. Es de gran utilidad el trabajo coordinado que llevan a cabo tanto la Comisión Coordinadora como la Comisión de Calidad.

Las reuniones y el trabajo de la Comisión de Calidad del Grado en Traducción e Interpretación de Facultad y Título son remitidas y publicadas en el portal web por el Vicedecano de Calidad y Comunicación (<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/calidad/composicion-cgic/actas-de-la-comision-del-cgic/>) La constitución de la comisión de Calidad del TEI está actualizada y puede consultarse en el siguiente enlace del portal web de la Facultad:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducion-interpretacion-ingles/calidad-en-el-grado/Composicion-CGIC-del-Titulo/>

Tanto la Comisión de Calidad del Grado en Traducción e Interpretación, como la Comisión del Grado TEI se reúne a lo largo del año de forma presencial o virtual para evaluar el perfil de estudiantes de nuevo ingreso y aprobar los informes de seguimiento. La información se remite a la Comisión de Garantía Interna de Calidad de la Facultad de Humanidades que es la responsable de valorarla, y si es necesario plantear algún tipo de modificación en los procedimientos de la Facultad.

La composición de la Comisión aparece públicamente en el portal web de la Facultad: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/calidad/composicion-cgic/> y los informes están disponibles en el siguiente enlace: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducion-interpretacion-ingles/calidad-en-el-grado/informes-de-seguimiento-y-planes-de-mejora/>

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	7/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

La Comisión de Garantía Interna de Calidad de la Facultad de Humanidades ha celebrado durante el curso 2021-2022 dos reuniones, con los siguientes acuerdos y aspectos abordados:

Reunión del 13/12/2021:

- Análisis de los resultados de la evaluación del plan de contingencia (cursos 2019-20 y 2020-21).
- Aprobación del Informe de Seguimiento de la Carta de Servicios de la Facultad de Humanidades (curso 2020-2021).

Reunión del 13/06/2022:

- Aprobación del Contrato; Programa de la Facultad de Humanidades (2022, 2023).

Reunión del 6 de julio de 2022, con el siguiente punto único en el Orden del Día:

- Aprobación, si procede, los Autoinformes de Seguimiento (curso 2020-21) y Planes de Mejora (curso 2021-22) de los Grados en Humanidades, Traducción e Interpretación y Geografía e Historia. (Ver en archivos adjuntos).

Toda esta información además se recoge y está publicado en la página web, en la sección de las Memorias anuales de la Facultad (sección Estrategia y Calidad) en:

[Memoria de la Facultad 2021-2022](https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/calidad/sgic-manuales/manual-de-procedimientos-del-sgi/)

Finalmente, es importante tener en cuenta que el Sistema de Gestión Interna de Calidad diseñado por la UPO es un sistema común a todos los Centros y, si bien se permite y se fomenta que cada Centro adecúe los procedimientos a los contextos propios, siempre se han tenido en cuenta las pautas comunes de actuación establecidas por el Área de Calidad y la Delegación del Rector para la Calidad para la implantación, desarrollo y seguimiento del SGIC del Grado en Traducción e Interpretación. El enlace para acceder al Manual de Procedimientos del SAIC es: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/calidad/sgic-manuales/manual-de-procedimientos-del-sgi/>

2.2. Fortalezas y logros

Todas las acciones reseñadas en el apartado anterior son logros que fortalecen el Grado. Cada año académico se realiza el seguimiento del contrato-programa correspondiente al año natural, los cuales se entienden como un apoyo a las acciones del SAIC. La Facultad va implementando cada año los compromisos planteados en el Contrato-Programa anual y en su página web se encuentra actualizada la

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	8/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

información al respecto.

Además, se ha fortalecido el sistema con los informes de seguimiento. Durante el curso 2020-21 se realizó un informe de seguimiento con fecha de mayo de 2022 ([Contratos-programas y seguimientos \(upo.es\)](#)).

Como culmen a la elaboración del Plan Estratégico, este fue aprobado por el Claustro Universitario de la Universidad Pablo de Olavide el 2 de junio de 2022 para el periodo 2022-2024: [V Plan Estratégico 2022-2024- Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla \(upo.es\)](#)

La información se encuentra también en el Portal de Transparencia:

<https://www.upo.es/transparencia/tema/plan-estrategico/plan-estrategico-2020/>

Las encuestas de satisfacción también suponen una útil herramienta para el Sistema de Aseguramiento Interno de la Calidad, ya que brindan la oportunidad de conocer las necesidades de usuario (alumnado, PAS, profesorado) y muestran los resultados de las acciones de Calidad. En el curso 2020-2021 se han vuelto a actualizar los datos que muestran resultados óptimos en las categorías de profesorado, alumnado, Pas, egresados y empleadores en:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/calidad/encuestas-de-evaluacion-docente/satisfaccion-de-los-grupos-de-interes/index.html>

El acceso a los resultados de las encuestas de satisfacción se hace a través de una aplicación que permite una visualización dinámica de los datos: [Acceso a resultados](#)

Para evaluar cómo se ha adaptado el SAIC de la Facultad de Humanidades tras su migración a la aplicación SAIC-app se realizó una auditoría interna en octubre de 2021 en la que se emplearon, además, los ítems que iban a formar parte de la certificación IMPLANTA de la DEVA. De esta forma, se pretendía adaptar la Información Pública Disponible a los requisitos de este sistema.

Al margen de las ya señaladas, cabe destacar la realización y puesta en marcha de un plan de comunicación con los grupos de interés por parte de la Facultad de Humanidades. A través del mismo se da cumplimiento al procedimiento de información pública SAIC-FHUM y se planifica, mejora y sigue la comunicación interna y externa que realiza la Facultad (puede consultarse el documento en el siguiente enlace:

[Plan de comunicación \(upo.es\)](#)

Es muy importante destacar el enorme esfuerzo realizado por el Decanato en general, y más concretamente por Vicedecanato responsable de la Calidad del Centro en particular, por buscar vías para implicar a la comunidad que compone la Facultad en las distintas acciones que componen el Sistema de Aseguramiento Interno de Calidad. Se han mantenido resultados de logros anteriores como la obtención del

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	9/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

certificado de la implantación del Sistema de Aseguramiento Interno de Calidad (SAIC) de acuerdo con el Modelo AUDIT de ANECA y la renovación de la acreditación del Título por parte de la DEVA con fecha de 19 de julio de 2016.

2.3. Debilidades y decisiones de mejora adoptadas

El Decanato sigue esforzándose para dar a conocer el SAIC entre todos los miembros de la Facultad. El objetivo es que el alumnado, PAS y PDI no solamente conozcan el funcionamiento del SAIC, sino que consideren como algo propio que repercute visiblemente en la mejora de sus condiciones de trabajo. Se sigue contemplando la divulgación de información SAIC tanto en las Jornadas de Bienvenida para el alumnado (SGIC15/16-Criterio02-Mejora02) como en Jornadas de Calidad e Innovación para la Facultad de Humanidades (SGIC18/19-Criterio 02-Mejora 1).

Para agilizar la redacción de los informes de autoseguimiento y los planes de mejora, el Área de Calidad de la UPO utiliza una aplicación donde la Comisión de Garantía Interna de Calidad del Título incluye cada año los informes de autoseguimiento. La aplicación comenzó a funcionar en el curso 2020-2021 con notable éxito (SGIC19/20-Criterio 02-Mejora 1) y se sigue actualizando.

Las debilidades detectadas en la auditoría interna realizada en octubre de 2021 sirvieron para señalar algunos apartados del portal web necesitados de actualización, de la inclusión de procedimientos relacionados con los planes de contingencia (a raíz del COVID-19), y de la reorganización de los mismos.

2.4. Tratamiento de las recomendaciones

El tratamiento de las recomendaciones realizadas en el presente informe de seguimiento ([1469186706086_informe_final_para_la_renovacion769xn_del_grado_en_fei_emitido_por_la_deva.pdf](https://portal.firmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==) ([upo.es](https://portal.firmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==))) responde a las alegaciones al informe provisional de la DEVA para la renovación de la acreditación del Título, y al propio informe de renovación de la acreditación, las cuales se exponen en el Plan de Mejora del presente informe de seguimiento.

3. Proceso de implantación

3.1. Análisis

En su origen, las bases curriculares del Grado en Traducción e Interpretación se sometieron a escrutinio por parte de la CCDUTI (Conferencia de Centros y Departamentos de Traducción e Interpretación), de la que es miembro permanente la Facultad de Humanidades de la UPO, con valoraciones positivas. También, se incorporaron los acuerdos de la Comisión Andaluza para el Título de Grado en Traducción e Interpretación, compuesta por los cuatro decanos que en 2008 estaban al frente de los cuatro centros que ofrecen la titulación: UMA, UGR,

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portal.firmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	10/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

UCO y UPO), en donde quedó pactado un 75 % del contenido curricular. A partir de estos cambios curriculares, se ha procurado el desarrollo de un programa formativo actualizado y ajustado al contexto en el que se inscribe el Título. Anualmente, la Comisión de Garantía Interna de Calidad del Título revisa los indicadores proporcionados por el SAIC en el autoinforme de seguimiento, que incluye también planes de mejora. Todos los informes de autoseguimiento, así como los planes de mejora y sus seguimientos, son públicos a través del portal web de la Facultad:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traduccion-interpretacion-ingles/calidad-en-el-grado/informes-de-seguimiento-y-planes-de-mejora/>

Por otro lado, los indicadores relativos al título se actualizan de forma continua. Estos documentos son aprobados por la Comisión de Calidad del Centro y por la Junta de Facultad, antes de enviarse a la DEVA. Cabe destacar que la evolución de la implementación del título, tal como lo evaluó la DEVA en los Informes de Seguimiento, se ha desarrollado favorablemente sin dificultades reseñables y con varios puntos destacados de manera muy positiva, conforme a lo que se planificó en la Memoria Verifica. Esta dinámica llevó a la renovación de la acreditación del Título por parte de la DEVA con fecha de 19 de julio de 2016 (

https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traduccion-interpretacion-frances/galleries/Documentos-GRADO-EN-TRADUCCION-E-INTERPRETACION-FRANCES-VERIFICA-TITULO/informe-deva/1469186706086_informe_final_para_la_renovacion769xn_del_grado_en_tei_emitido_por_la_devva.pdf)

Gracias a la sucesión de autoinformes y al nuevo formato ideado por el Área de Calidad de la UPO y la Delegación del Rector para la Calidad para la elaboración de los informes de seguimiento de los títulos de la UPO se han ido implantando mejoras, entre las que destacan incorporaciones como el responsable de llevar a cabo las distintas acciones del plan de mejora y la previsión temporal de las ejecuciones. Además para este presente informe de seguimiento tras la pandemia se implementa ya la nueva aplicación SAIC para la elaboración de diferentes informes (SGIC19/20-Criterio 02-Mejora 1).

El título, por lo tanto, goza de buena salud gracias al intenso desarrollo normativo que ha influido positivamente en la docencia y gestión, dado que se basa en un marco regulador acorde al nuevo y complejo escenario que supuso en su día la adaptación al EEES y en los últimos años a situaciones como la pandemia desde marzo 2020. Algunos ejemplos de actividad reguladora son la Normativa Reguladora de los TFG, la Normativa de Prácticas Externas de los Estudiantes de Grado, la Normativa sobre progreso y permanencia de estudiantes de Grado de la UPO, la Normativa de evaluación de los estudiantes de Grado de la UPO y la Normativa de Régimen Académico. Todo ello se ha complementado además con las medidas COVID implantadas a raíz del confinamiento en marzo 2020, durante el resto del curso a lo largo de 2019-20 y 2020-21. Se muestran los informes y todas las medidas adaptadas y visibles en la página web de la Facultad (<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/el-centro/espacio-covid/>) y de la UPO que siguen además todas las medidas a nivel de la Universidad publicadas en:

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	11/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

<https://www.upo.es/portal/impe/web/contenido/d06668581-6ac6-11ea-b1ec-3fe5a96f4a88>

Cabe señalar que estas medidas han mantenido la garantía de calidad del título en los cursos 2018-19, 2019-2020 y 2020-2021 y para incidencias semejantes que puedan ocurrir en el futuro. Se han reforzado con la incidencia de la pandemia entre otros aspectos los siguientes:

1. Todas las guías docentes de las asignaturas se han publicado en la página web desde antes de que comenzara el periodo de matriculación con la finalidad de que los estudiantes tuvieran acceso a toda la información con antelación. Pueden consultarse en la web de la Facultad, tanto para el Grado de TEI:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducción-interpretación-ingles/planificación-de-la-enseñanza/guías-docentes/> como para el Doble XHYT: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-traducción-interpretación-frances-y-relaciones-internacionales> y <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-traducción-interpretación-aleman-y-relaciones-internacionales/guías-docentes/> y para los Dobles Grados con Relaciones Internacionales (XFYI, XAYI):

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-traducción-interpretación-frances-y-relaciones-internacionales/planificación-de-la-enseñanza/guías-docentes/> y <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-traducción-interpretación-aleman-y-relaciones-internacionales/planificación-de-la-enseñanza/guías-docentes/>

Las guías docentes han mantenido la estructura obligatoria (1) Responsable de la asignatura; 2) Ubicación en el plan formativo; 3) Objetivos; 4) Competencias (de la titulación, del módulo y de la asignatura); 5) Contenidos de la asignatura; 6) Metodologías y recursos; 7) Evaluación; y, 8) Bibliografía. Además se ha revisado el formato de las guías en cuanto a la parte general y específica, especialmente y sobre los aspectos relativos a la evaluación del aprendizaje de los estudiantes (RA15/16-Criterio03-RES01-Mejora01) y para adecuarlas a la situación sobrevenida de la pandemia se establecieron como parte obligatoria las secciones denominadas "adendas COVID" (SGIC-19/20-Criterio 03-Mejora 3).

Además, una vez comenzada la docencia de la asignatura el profesorado publica en la plataforma virtual de su asignatura una Guía Específica en la que se desarrollan más los contenidos de la asignatura y, sobre todo, se desarrolla de forma detallada el cronograma de la asignatura explicando de qué forma se desarrollarán los contenidos y cómo se organizará el temario y el trabajo de las competencias en las enseñanzas básicas y en las enseñanzas prácticas y de desarrollo.

2. Al igual que en todas las asignaturas, se ha mantenido la estructura y calidad de las guías docentes del Trabajo Fin de Grado, que puede consultarse también en la página de guías docentes del grado. En relación al Trabajo fin de Grado, este se sigue regulando con un Manual de Buenas Prácticas, rúbricas y talleres con el fin de orientar tanto al alumnado como a los tutores en la selección de temas,

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	12/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

la definición de la metodología, el plan de trabajo, el seguimiento y la presentación del mismo.

Las medidas e instrucciones que se implementaron en el curso 2021-2022 con relación al COVID y relativas al desarrollo de la docencia se pueden consultar en el siguiente documento:

[Instruccion_org-curso-academico_20210917.pdf \(upo.es\)](https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultades/facultades/es/el-centro/galleries/Documentos-MEMORIAS/Memoria-del-curso-academico-2021-2022.pdf)

Todo ello se ofrece como información pública en la Memoria de la Facultad: <https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultades/facultades/es/el-centro/galleries/Documentos-MEMORIAS/Memoria-del-curso-academico-2021-2022.pdf>

Se han mantenido además los talleres específicos obligatorios para la elaboración de los TFG y el procedimiento de asignación y gestión de los TFG, el cual puede consultarse en el enlace general anteriormente mencionado.

3. En lo relativo a la guía de las Prácticas Externas, está también accesible en el siguiente enlace https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultades/humanidades/galleries/descargas-guias_docentes/curso-academico-2020-21/GTEI/4-CURSO-ANUAL/2020-21_302068_GG_V0_practicas-en-empresa.pdf Es importante destacar que la Facultad Humanidades de la UPO sigue regulando la manera por la cual se pueden realizar prácticas en empresa fuera de los convenios ya firmados por la universidad. Por una parte, se plantea la posibilidad de que sea el alumnado que participa en la asignatura quien busque una empresa en la que desarrollar dicha tarea, la cual firmará un convenio de colaboración con la fundación de la universidad (prácticas por autogestión). Por otra parte, se regula la forma en la que el alumnado en movilidad podrá llevar a cabo prácticas en una empresa extranjera durante su estancia. La Guía de Prácticas en Empresa recoge también los procedimientos que ha de seguir el alumnado que quiera realizar un autoprácticum, esto es, aquellos que quieran buscar por sí mismos la empresa donde van a realizar las prácticas en lugar de elegir entre el listado ofertado por la Facultad. Esta medida es de gran interés habida cuenta las altas tasas de movilidad que caracterizan al estudiantado de la Facultad de Humanidades. También caben destacar las reuniones informativas organizadas con el alumnado de tercero y cuarto del grado para explicar las características de las prácticas, el procedimiento de desarrollo, sus obligaciones y sus derechos. Es también importante mencionar que la persona encargada de la coordinación de prácticas de la Facultad de Humanidades, la profesora Nuria Ponce Vázquez, revisa anualmente el cupo ofertado para las prácticas del Grado de Traducción e Interpretación y adapta este cupo a la demanda real de las mismas (RA15/16-Criterio07-R01-Mejora01).
4. Dentro de los procedimientos con éxito de la implantación del Título sigue resultando fundamental la figura de la Dirección Académica del Grado (figura que se incluyó por primera vez en el curso 2013-2014) y de los distintos coordinadores (uno por curso y semestre: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/estudiantes/oferta-academica/coordinacion-docente/>) que trabajan para la mejora de la coordinación horizontal y vertical de los contenidos teóricos y prácticos de la docencia y de las actividades realizadas con el alumnado.

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	13/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Gracias a la atención y coordinación horizontal y vertical se ha podido mejorar la armonización y comunicación entre alumnado y profesorado. Ha seguido funcionando la comisión coordinadora del Grado en Traducción e Interpretación conformada por un representante de los profesores de cada curso y un representante del estudiantado de cada curso. El docente responsable de cada curso recoge todas las incidencias y colabora de ese modo en la redacción de un informe acerca de todos los avatares sucedidos. Estos informes de cada curso se gestionan mediante la Directora Académica del Grado y el Decanato.

5. La gestión burocrática y administrativa se ha seguido desarrollando de manera notable gracias a la figura del Apoyo Administrativo en el Decanato, Dña. Carmen Prieto Aragón, fundamental como ayuda al tiempo medio de resolución de solicitudes de reconocimiento de estudios. Sigue funcionando la Comisión de Reconocimiento y Transferencia de Créditos de la Facultad de Humanidades (CRyTC), información disponible en el siguiente enlace: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/el-centro/decanato/comisiones-de-la-junta-de-centro/comision-de-reconocimiento-y-transferencia-de-creditos/>

6. En cuanto a la movilidad de los estudiantes, la ampliación y optimización de recursos en este campo, entre ellas la implantación del programa RAPMI que gestiona acuerdos académicos, modificaciones y calificaciones Reconocimiento Académico en Programas de Movilidad Internacional (<https://www.upo.es/alic/estudiantes-upo/programas-de-movilidad/plataforma-rapmi/>) sigue implantado con éxito y muestra su eficacia dado el gran número de estudiantes que participan en programas de movilidad, si bien los indicadores muestran un leve descenso lógicamente debido a la pandemia en los cursos 2019-20 y 2020-21. Si bien la mayoría de los estudiantes que parten en movilidad participan en el Programa Erasmus, también cabe destacar la existencia y frecuencia de uso de otros programas europeos como el Erasmus Prácticas, como otras convocatorias como el Séneca/SICUE, PIMA, Atlánticus-Bancaja, etc.). Además de las reuniones orientativas que se organizan con todo el alumnado y la asignación de tutores docentes para la elaboración y modificación del acuerdo académico (todo ello gestionado mediante la plataforma RAPMI) con el acuerdo y visto bueno del tutor/a de la UPO y el tutor de la universidad de acogida, cabe destacar también el importante apoyo e información que desde la página web de la Facultad se ofrece para orientar al alumnado: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/estudiantes/movilidad-de-estudiantes/>

Finalmente, según se recoge en la Memoria del curso 2021-2022 el proceso de implantación ha seguido las pautas requeridas:

<https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/el-centro/.galleries/Documentos-MEMORIAS/Memoria-del-curso-academico-2021-2022.pdf>

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	14/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

3.2. Fortalezas y logros

Tras renovarse la acreditación del título con previa auditoría de la DEVA que tuvo lugar con sesiones de evaluación celebradas los días 28 y 29 de noviembre de 2017, a lo largo del curso 2018-19 se continuó con éxito el proceso de autoinforme de seguimiento y el 5 junio de 2019 se consiguió la acreditación institucional por parte de la ANECA: <https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultades/humanidades/galleries/Acreditacion/Resolucion-Favorable-Acreditacion-Institucional.pdf>

3.3. Debilidades y decisiones de mejora adoptadas

Las debilidades detectadas por la DEVA se emitieron en primera instancia en el informe provisional (13 de junio de 2016), donde expusieron aquellos aspectos que debían mejorarse. La Facultad respondió presentando una serie de acciones de mejora para desarrollar a partir del curso académico 2016-2017, las cuales, hoy en día, se encuentran subsanadas y con buenos resultados por las múltiples acciones realizadas. El informe final para la Acreditación del Grado en Traducción e Interpretación se recibió con la evaluación de satisfactorio el 17 de julio de 2016. Todas las acciones desarrolladas se presentan en los Planes de Mejora 2022-2023.

3.4. Tratamiento de las recomendaciones

El tratamiento de las recomendaciones realizadas en el presente informe de seguimiento responde a las alegaciones al informe provisional de la DEVA para la renovación de la acreditación del Título, y al propio informe de renovación de la acreditación, las cuales se exponen en el Plan de Mejora del presente informe de seguimiento: RA15/16-Criterio03-R01-Mejora01 (sobre opinión del profesorado y otros grupos y tipo de documentación) y RA15/16-Criterio03-RES02-Mejora01 (sobre guías docentes).

4. Profesorado

4.1. Análisis

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	15/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Las encuestas sobre la labor docente que se realizan en el seno de la Facultad demuestran una satisfacción general muy elevada en cuanto al profesorado del Título. Están visibles en la página web de la Facultad donde se encuentra el histórico de tales encuestas: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/oferta-academica/titulaciones/grado-en-humanidades/calidad-en-el-grado/evaluacion-de-la-actividad-docente-por-parte-del-alumnado/> También se puede consultar el histórico de Informes de Resultados Globales de los Centros y sus Títulos del Área de Calidad: <https://www.upo.es/area-calidad/servicios/Evaluacion-Docente-del-Profesorado/satisfaccion-alumnado-docencia/informes-globales/index.html>

Así mismo, el Área de Calidad ofrece anualmente informes globales sobre la satisfacción del alumnado sobre el Centro y su título que también demuestran buenos resultados, siendo muy positiva la puntuación media de 4,15/5 durante el curso académico 2017-18, 4,25/5 en el curso 2018-19 (4,25/5), con un mínimo descenso probablemente debido al impacto de la pandemia y 4,18 en 2019-20. En cuanto al curso 2020-2021, se ha remontado a 4,27, tal como muestran los resultados en: https://www.upo.es/cms1/export/sites/upo/area-calidad/documentos/servicios/satisfaccion-alumnado/informes-globales-alumnado/centros/21-22/GTRA_2122_GLOBAL_TITULACION_GRADO.pdf

Perfil del profesorado: Desde el curso 2017-18 se han creado nuevas plazas de Profesores Titulares, así como promoción a plaza de catedrático, creándose también nuevos puestos de Profesores Contratados Doctores (PAD) e incorporándose profesores en formación. Desde la aplicación de la nueva tasa de reposición (100 %) a partir de 2018-19, se sacaron a concurso un número considerable de plazas, al igual que en los cursos 2019-20, 2020-2021 y 2021-2022. También se ha generado una bolsa de créditos importante que solo se ha cubierto legalmente con plazas de PSI. El sistema de contratación de PSI implantado por la UPO tiene como ventaja que aporta una gran transparencia en la contratación mediante bolsas de candidatos baremados en concurso público. Como ya se ha mencionado, ello revierte en una mejor coordinación docente y curricular; la actualización de la cualificación del profesorado; mejoras curriculares y extracurriculares de la calidad de enseñanza; una más sólida captación de recursos económicos que revierten en la calidad; y, mejora del nivel académico e investigador de los docentes.

Profesorado e investigación. La preparación y calidad investigadora del profesorado pueden comprobarse en la lista de grupos consolidados de investigación y en las publicaciones y proyectos de investigación y acciones académicas que los docentes presentan cada año. Así lo demuestra, por ejemplo, la memoria de los últimos cursos académicos del Departamento de Filología y Traducción, que recoge resultados fehacientes de sus 9 áreas (Estudios Árabes e Islámicos, Filología Alemana, Filología Francesa, Filología Inglesa, Filología Italiana, Filología Latina, Lengua Española, Literatura Española y Traducción e Interpretación): <https://www.upo.es/departamento-filologia-y-traduccion/es/organizacion/memorias-departamento/>

Profesorado y formación. El interés del profesorado por la formación se muestra en el plan de mejora con la oferta de cursos de formación especializada sobre la actualización del software para PDI (SGIC16/17-Criterio04-Mejora01), o cursos sobre nuevas tecnologías a los que asiste el profesorado del Grado (SGIC16/17-Criterio04-Mejora02). Además, el plan de formación para PDI 2017-2019 prorrogado ha permitido que los profesores hayan accedido a cursos de formación tecnológica. Ver:

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	16/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

https://www.upo.es/cms1/export/sites/upo/desarrollo/documentos/pdi/planes/Informe_plan_for_pdi_2019.pdf y

https://www.upo.es/cms1/export/sites/upo/desarrollo/documentos/pdi/planes/Informe_Plan_de_formation_PDI_2020.pdf

Se puede comprobar la utilidad de los cursos de formación del Plan de Formación ofrecidos por el centro de formación de la UPO en las encuestas al final de cada curso académico, cuyos resultados se publican en las memorias de los Planes de Formación (RA15/16-Criterio04-R01-Mejora01). En general la implicación del profesorado en actividades de formación para la mejora continua de la docencia, tanto de profesorado de nueva incorporación como de profesorado estable es importante (RA15/16-Criterio04-R02-Mejora01). Las actividades formativas sin duda facilitan la consecución de sexenios y la mejora de la productividad científica y pueden redundar en la consecución de acreditaciones positivas. Las acciones formativas ofrecidas en el año 2020 pueden consultarse en el siguiente enlace:

<https://www.upo.es/desarrollo/pdi/acciones-formativas-2020/>

Profesorado e innovación. Debe destacarse, asimismo, la participación del profesorado en proyectos de innovación docente. Como ya se ha mencionado, ello revierte en una mejor coordinación docente y curricular; la actualización de la cualificación del profesorado; mejoras curriculares y extracurriculares de la calidad de enseñanza; una más sólida captación de recursos económicos que revierten en la calidad; y, mejora del nivel académico de los docentes.

Profesorado y participación en encuentros. También es evidente el interés del profesorado en participación de encuentros ya consolidados sobre Coordinación, Calidad e Innovación organizados por la Facultad (SGIC15/16-Criterio02-Mejora01). Como se hiciera ya en cursos anterior, en las IV Jornadas dedicadas a la Calidad, celebradas en febrero de 2019 ([https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/de-interes/Noticias-de-la-Facultad-de-Humanidades/](https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/de-interes/Noticias-de-la-Facultad/IV-Jornadas-de-Coordinacion-Calidad-e-Innovacion-de-la-Facultad-de-Humanidades/)), se incorporó una dinámica de exposición de las experiencias docentes del profesorado, siendo una buena parte de las mismas procedentes del Grado de Traducción e Interpretación. En el curso 2019-2020, la situación de crisis sanitaria generada por el COVID-19, obligó a cancelar las V Jornadas de Coordinación, Calidad e Innovación, que volvieron a retomarse en junio de 2021 de manera telemática:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/de-interes/Noticias-de-la-Facultad/HUMANIDADES-EN-CARMONA-V-Jornadas-de-Calidad-Coordinacion-e-Innovacion-de-la-Facultad-de-Humanidades/>

El programa puede consultarse en:

<https://eventos.upo.es/47247/detail/vi-jornadas-de-calidad-coordinacion-e-innovacion-de-la-facultad-de-humanidades.html>

Profesorado y Docencia. Existe un continuado interés en el profesorado por la promoción a pesar de la coyuntura socioeconómica adversa, la creciente precarización y las limitaciones presupuestarias. Ello se demuestra en el aumento agregado de acreditaciones, sexenios y evaluaciones positivas en DOCENTIA. En lo referente a los datos de la participación del profesorado en el programa DOCENTIA, estos

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	17/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

pueden consultarse en la web del Área de Calidad de la UPO para los cursos 2018-19 y 2019-20. Los resultados del curso 2021-2022 pueden consultarse en el siguiente enlace:

<https://www.upo.es/area-calidad/servicios/Evaluacion-Docente-del-Profesorado/docencia-a-upo/informes-globales/>

Cabe señalar que en el curso académico 2020-2021 ha subido a un **30,58%** (frente al 25% de la convocatoria 2019-2020) el porcentaje de profesorado que imparte docencia en el Título evaluado por Docencia.

Se evidencia, por lo tanto, un evidente fomento continuado por parte del Decanato de la Facultad de Humanidades sobre la participación del profesorado en el programa DOCENTIA. Se sigue animando al profesorado a presentarse a las distintas convocatorias. Aunque sabemos que, por el momento, los docentes asociados no pueden participar en este tipo de convocatorias (a no ser que tengan el título de Doctor), consideramos que sería interesante que en breve pudieran sumarse a dicha convocatoria.

Profesorado y biblioteca. La biblioteca de la universidad se ha consolidado como un gran recurso formador para el PDI, incorporándose cursos dedicados tanto a la mejora de la investigación (utilización de bases de datos y nuevos recursos para la investigación) y visibilizar resultados, como al asesoramiento y seguimiento para la preparación de la documentación de acreditación y evaluación de la actividad investigadora. Una de las ventajas que ayuda al docente es la adquisición de la Bibliografía para sus cursos a través de la herramienta BIBREC, que integra las bibliografías de las asignaturas impartidas en la UPO. Véase:

https://www.upo.es/biblioteca/servicios/adquisiciones/como_pedir/bib_curso/

Profesorado ante COVID. El 13 de marzo de 2020, debido a la situación de crisis sanitaria generada por la COVID-19, mediante Resolución Rectoral se comunicó la suspensión de toda actividad académica presencial en la Universidad Pablo de Olavide. A partir de ese momento, toda la docencia se trasladó a la plataforma Blackboard Collaborate, que ya se venía utilizando como complemento de la docencia presencial y como vehículo para las clases en línea que se impartían con anterioridad. Como ya se ha mencionado y documentado anteriormente, tanto la institución como la Facultad han tomado medidas y a lo largo de los cursos 2019-20, 2020-21 y 2021-2022 la adaptación del profesorado ha sido notable al combinar docencia online, semipresencial, o presencial dual según han ido permitiendo las medidas sanitarias. Esta adaptación ha supuesto un enorme esfuerzo por parte del profesorado y del alumnado, y las encuestas anteriormente presentadas muestran que los resultados han sido afortunadamente muy positivos. Todas las medidas se pueden consultar en el histórico:

<https://www.upo.es/portal/impe/web/web/contenido/d0668581-6ac6-11ea-b1ec-3fe5a96f4a88>

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	18/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

En estos años una cantidad importante de los créditos del Grado solo han podido cubrirse legalmente con plazas de PSI. El nuevo sistema de contratación de PSI que implantó la Junta de Andalucía tiene como ventaja que aporta una mayor transparencia en la contratación de PSI, mediante bolsas de candidatos baremados en concurso público, pero conlleva también la enorme desventaja de que el proceso de contratación no es en absoluto ágil y, en ocasiones, se han registrado retrasos importantes en la incorporación de los docentes.

En los estatutos de la UPO se señala la necesidad de ofertar una formación permanente que garantice la mejora de la actividad docente e investigadora. Por eso, la Universidad cuenta con una Unidad de Formación orientada a los docentes (<https://www.upo.es/desarrollo/pdi/>) que elabora cada año el Plan de Formación Docente, donde se contemplan distintas acciones de innovación y formación. La satisfacción del profesorado con el Plan de Formación es razonablemente alta.

En cuanto a la composición docente del Grado se refiere, la evolución de los últimos años, desde el RD Real Decreto-ley 20/2011, de 30 de diciembre, donde se tomaron medidas urgentes en materia presupuestaria, tributaria y financiera para la corrección del déficit público, la situación ha cambiado positivamente, dado que en el curso 2017-2018 se han creado nuevas plazas de Profesoras/es Titulares, así como han promocionado a Catedráticas/os algunas/os miembros del cuerpo docente de la Titulación, se han creado también nuevos puestos de Profesores/as Contratados/as Doctores/as (PAD) y se han incorporado profesorado en formación. A partir del 2018-2019 la tasa de reposición fue del 100%, por lo que se sacaron a concurso un número considerable de plazas, al igual que en el curso 2020-2021. Todas estas mejoras a nivel del profesorado que imparte clase en el Grado de Traducción e Interpretación contribuyen muy favorablemente a la consolidación de la plantilla.

Como novedad, con respecto al profesorado encargado de la docencia en Grado, se ha aprobado un nuevo Marco para la Organización Docente del Profesorado, aprobado el 27/02/2020: <https://upo.gob.es/system/modules/com.saga.upo.sedeelectronica.frontend/handler/download-alfresco-document.pdf?ref=3f538ff0-6efb-456b-b19d-cf10fda09bcd>

Este documento se fundamenta en dos objetivos: (1) La necesidad de contar con, al menos, un 51 % de profesores pertenecientes a los cuerpos docentes del estado; y (2) La obligatoriedad de contar con una relación de puestos de trabajo del personal docente.

Anualmente se publican anexos para ajustar la dedicación docente del PDI a este marco, con una mención especial al refuerzo de la docencia en Grado.

4.2. Fortalezas y logros

Una de las principales fortalezas es la coordinación que el Decanato ha mantenido con el profesorado, específicamente en reuniones de la Decana y del Vicedecano de Gestión Académica con los responsables de las áreas con docencia en el Grado para fijar directrices previas a la elaboración del POD y que persiguen en 1) Instar a que las asignaturas básicas sean impartidas por profesorado con vinculación permanente.

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	19/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

2) Instar a que, en el caso de que sea necesaria la contratación de profesorado, se cubra en POD prioritariamente la docencia de las enseñanzas básicas con profesorado ya existente en el área. 3) Instar a que los TFG sean tutelados por profesorado con vinculación permanente o por profesorado asociado, evitando en lo posible la tutela por PSI. El Decanato revisa la asignación de la docencia en POD e insta al Vicerrectorado de Profesorado para que la prevista contratación del profesorado necesario comience a tramitarse antes de la finalización del curso. Se ha mantenido además la coordinación entre Directora Académica y coordinadores de cada curso del Título, que permite un diálogo fluido con el alumnado. El 10 de junio de 2022 se celebraron las VII jornadas de coordinación, calidad e innovación de la Facultad de Humanidades en la sede Olavide Carmona: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/calidad/jornadas-de-calidad/index.html>

Con relación a la formación, se aprecia una debida participación, como se desprende de las Memorias de Formación, que pueden consultarse en los siguientes vínculos:

https://www.upo.es/cms1/export/sites/upo/desarrollo/documentos/pdi/planes/Informe_Plan_de_formation_PDI_2021.pdf y https://www.upo.es/cms1/export/sites/upo/desarrollo/documentos/pdi/planes/Informe_Plan_de_formation_PDI_2022.pdf

Asimismo, el Plan de Formación Docente de la UPO cuenta entre sus actividades formativas con un buen número de cursos orientados a facilitar la consecución de sexenios y la mejora de la productividad científica que se ofertan anualmente, que pueden redundar en la consecución de acreditaciones positivas. Las acciones formativas ofrecidas en el año 2020 pueden consultarse en el siguiente enlace: <https://www.upo.es/desarrollo/pdi/acciones-formativas-2020/>

4.3. Debilidades y decisiones de mejora adoptadas

Consideramos que la labor en conjunto del profesorado del Grado de Traducción e Interpretación, así como los Dobles Grados en Traducción e Interpretación y Relaciones Internacionales muestra a través de la evaluación, seguimiento y actualización un buen estado de preparación para cumplir el Plan de mejora presentado en el presente informe de seguimiento.

4.4. Tratamiento de las recomendaciones

El tratamiento de las recomendaciones realizadas en el presente informe de seguimiento responde a las alegaciones al informe provisional de la DEVA para la renovación de la acreditación del Título, y al propio informe de renovación de la acreditación, las cuales se exponen en el Plan de Mejora del presente informe de seguimiento: (RA15/16-Criterio 04-R01-Mejora 01 sobre seguimiento de utilidad de los cursos de formación para profesorado y RA15/16-Criterio04-R02-Mejora01 sobre implicación del profesorado en actividades de formación.)

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	20/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

5. Infraestructuras, servicios y dotación de recursos

5.1. Análisis

Se puede afirmar que en el apartado de infraestructuras, servicios y dotación de recursos, la Facultad cuenta con los adecuados para las necesidades del Título y el desarrollo de sus enseñanzas. El modelo del Campus Único adoptado por la UPO permite optimizar todos los recursos de todas las titulaciones impartidas. Las mejoras en cualquier sector de las infraestructuras, servicio y dotación de recursos de la Universidad redundan en la mejora de todos los miembros de la comunidad universitaria. En el portal web puede encontrarse información sobre los recursos materiales asignados a la Facultad: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducion-interpretacion-ingles/planificacion-de-la-ensenanza/recursos-materiales/> Cada Facultad y sus titulaciones tienen asignado un número de aulas de uso preferente. En el caso de la titulación en Traducción e Interpretación, disponemos de los siguientes espacios: 3 aulas de informática (con capacidad para 26, 36 y 48 estudiantes respectivamente) con *software* especializado propio: TRADOS STUDIO 2011, PASSOLO, J¿EDIT, GOOGLE TRANSLATOR TOOLKIT, OMEGA-T, ANTCONC, TERMINUS, WEBBUSGET, SUBTITUL@M, SUBTITLE WORKSHOP, POEDIT, AUDACITY. Con ello se configura una disponibilidad de *software* especializado en traducción y lingüística aplicada. Los docentes de la Facultad hacen uso de herramientas de licencia comercial muy costosas (como Trados, Webbudget, Terminus o Passolo) pero también están implicados en la incorporación y búsqueda constante de *software* libre, lo que enriquece de diversos modos la docencia (formación más transversal y completa, amplio número de tipos de programa, actualización profesional de docentes, etc.). Tres aulas de informática adicionales con *software* no específico (Internet, paquete Office, etc.). Un laboratorio de idiomas (Laboratorio Multimedia) con herramientas avanzadas de hardware y *software*, con las que es posible la gestión efectiva del material multimedia, principalmente audio y vídeo, así como el control de todo el equipamiento desde el equipo principal. Toda la información relativa a este laboratorio se puede consultar en el siguiente enlace: https://www.upo.es/biblioteca/servicios/inst_equip/lab/ También se dispone de un laboratorio de interpretación, con un total de 12 cabinas, con capacidad para 24 alumnos en cabina, de marca Bosch, con dos cámaras giratorias y dos pantallas de proyección para facilitar la visualización de la mesa del profesor desde las cabinas, ordenadores en todas las cabinas y unidad de control desde la mesa del profesor, con el *software* Audacity que permite a alumnos y profesor grabar las intervenciones; micrófonos y auriculares; y, una zona de sillas con mesa, móviles, fuera de las cabinas para poder llevar a cabo otro tipo de actividades propias de la interpretación. Se realizó la renovación de este laboratorio (SGIC16/17-Criterio05-Mejora01) y se activó la existencia de un aula portátil (compuesta por varios ordenadores portátiles que se pueden reservar y trasladar al espacio que para ello se designe).

El campus dispone de conexión WIFI de calidad en todas sus instalaciones y desde 2018 en los puestos de informática existentes en el campus se han reforzado con el empleo del escritorio virtual MyApps, a través del cual los usuarios pueden utilizar remotamente el *software* contratado con licencia campus en cualquier ordenador, tanto dentro como fuera del campus: <https://myapps.upo.es/myapps/Apps>

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	21/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Por otro lado, en el apartado de infraestructuras, es importante tener en cuenta servicios fundamentales centralizados que pueden coordinarse con la información y orientación académica y profesional específicamente centrada en el Grado en Traducción e Interpretación, y el Doble GHTY, que ofrece la Facultad de Humanidades y su Decanato y que ayudan al desarrollo y garantía de calidad del Título. Entre ellos:

1. a) La coordinación del Decanato con la Fundación UPO para cuestiones de prácticas en empresas e instituciones ya comentadas anteriormente
2. b) El Servicio de para la orientación académica y profesional del estudiante para toda la Universidad del Área de Estudiantes.
3. c) El Servicio para la orientación profesional, que corre a cargo de la Fundación Universidad-Sociedad.
4. d) El grupo del Personal Administrativo y de Servicios que tiene gestión centralizada en la mayor parte de los servicios, limitada en los decanatos.
5. e) El Servicio de Atención a la Diversidad Funcional
6. f) El Plan de Tutorización para estudiantes con bajo rendimiento.
7. g) El Área de Relaciones Internacionales y Cooperación (ARIC)

La coordinación con todos ellos permite a la Facultad organizar diversas jornadas. Por ejemplo, las anuales de orientación profesional (<http://bit.ly/2KmRn2h>) con mesas redondas a las que se invita a profesionales (muchos de ellos egresados), se exponen trayectorias laborales y proponen consejos al alumnado a punto de incorporarse al mercado laboral (SGIC10/11-Criterio05-Mejora01). Muchas de las jornadas han sido y son parte del Plan de Mejora, como las Jornadas de Bienvenida de la Facultad de Humanidades (SGIC14/15-Criterio02-Mejora01), las Jornadas de Orientación para la Investigación SGIC15/16-Criterio05-Mejora02), las Jornadas de Puertas Abiertas de la Facultad de Humanidades (SGIC15/16-Criterio05-Mejora03), los encuentros de Egresados de la Facultad de Humanidades (SGIC15/16-Criterio05-Mejora04) o el encuentro con empleadores (Empresa-Sociedad) (SGIC15/16-Criterio05-Mejora05).

La movilidad, ya mencionada anteriormente en otro apartado, favorecida con la implantación del programa RAPMI gestiona contratos, modificaciones y calificaciones (Reconocimiento Académico en Programas de Movilidad Internacional, permite a un gran número de estudiantes participar en programas de movilidad, tanto en el Programa Erasmus como en otras convocatorias como el Séneca/SICUE, PIMA, Atlanticus-Bancaja, etc.). Ello pone de manifiesto la utilidad de la coordinación entre Facultad y Servicios Centrales:

<https://www.upo.es/aric/estudiantes-upo/programas-de-movilidad/plataforma-rapmi/>

5.2. Fortalezas y logros

Actualmente, la UPO cuenta con un número elevado de licencias de software especializado que han supuesto una inversión reseñable por parte de la Universidad. La posibilidad de disponer de muchas más aulas que las de uso prioritario por la Facultad garantiza que, actualmente,

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	22/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

todas las clases de Traducción especializada, Traducción audiovisual, Traducción inversa, Documentación aplicada a la traducción, Terminología e Informática aplicada a la traducción puedan llevarse a cabo en aulas de informática adecuadas. La gestión única de la UPO trae consigo algunas ventajas, como el préstamo de aulas específicas de otras Facultades, de uso no prioritario para nuestra Facultad. Tal es el caso del uso puntual que en Interpretación Bilateral se hace de la Sala de Vistas de la Facultad de Derecho, para Interpretación judicial; el frecuente uso de aulas de informática ajenas que no requieren software específico o de las experiencias de colaboración en teleconferencia con otras universidades con disposición de uso del aula de teleconferencias, por ejemplo, en el marco del proyecto europeo Tradutech OTCT. Esta configuración del campus permite una optimización de los recursos disponibles.

La Facultad realiza esfuerzos por facilitar la inserción profesional de los egresados, por diversas vías, tanto institucionales propiamente dichas, como basadas en el voluntariado, la organización de eventos extracurriculares y las herramientas sociales, como de base curricular. Se ha actualizado el aula de informática y se ha adaptado a las necesidades específicas de software de los estudiantes. Se ha contado además con el uso normalizado del Laboratorio de Idiomas. Se proporciona atención especial a los estudiantes con Diversidad Funcional y/o bajo rendimiento académico.

5.3. Debilidades y decisiones de mejora adoptadas

Se detectó la necesidad de actualizar los contenidos y el diseño de la página web de la Facultad de Humanidades, que en algunos aspectos había quedado obsoleto. Se contrató a una empresa para que realizara la migración de los contenidos de la página web antigua e implementara nuevas funcionalidades a partir de las necesidades de información detectadas. El nuevo portal web se inauguró el 11 de marzo de 2019 con un nuevo formato y una estructura mucho más clara y dinámica (SGIC18/19-Criterio 05-Mejora 1) y se ha seguido actualizando periódicamente desde entonces.

Una de las mejoras adoptadas ha sido la reparación de los proyectores que constituía una de las de mayor urgencia (SGIC16/17-Criterio05-Mejora03). Asimismo, el fuerte input de asignaturas actuales con base informática en el currículo hace que el uso del laboratorio de Interpretación sea importante y su renovación imprescindible (SGIC16/17-Criterio05-Mejora01).

Habría que emprender una renovación del sistema de climatización de las aulas, ya que en determinados edificios esta muestra deficiencias, especialmente porque han coincidido épocas de exámenes (incluyendo la PEvAU) con periodos de temperaturas extremas. En nuestro ámbito de competencias lo único que podemos hacer es dar traslado de estas circunstancias a las instancias administrativas o de gestión correspondientes.

5.4. Tratamiento de las recomendaciones

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	23/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

El tratamiento de las recomendaciones realizadas en el presente informe de seguimiento responde a las alegaciones al informe provisional de la DEVA para la renovación de la acreditación del Título, y al propio informe de renovación de la acreditación, las cuales se exponen en el Plan de Mejora del presente informe de seguimiento.

6. Indicadores y resultados

6.1. Análisis

Desde el Área de Calidad de la UPO se coordinan los SAIC de los centros, que articulan diversos procedimientos para analizar la satisfacción, las necesidades y expectativas de los tres principales grupos de interés: alumnado, PDI y PAS. Los resultados se estudian con el fin de mejorar los servicios prestados. El Centro cuenta con un enlace directo a las encuestas en su sitio web (<https://www.upo.es/calidad/formulamos/opiniones/>). Además, desde el Vicedecanato de Calidad y Comunicación se envían correos semestrales recordatorios a los diversos colectivos para animar a la participación. También, desde el Área de Calidad con el apoyo y la ayuda de la Delegación del Rector para la Calidad se han desarrollado acciones para incentivar la participación del alumnado. Uno de los incentivos a nivel de Universidad es premiar a aquellos alumnos que cumplan todas las encuestas de las asignaturas cursadas en Grado y Posgrado. Véase la página web que permite acceder a las encuestas actas y que presenta los resultados de los premios: <https://www.upo.es/area-calidad/servicios/Evaluacion-Docente-del-Profesorado/satisfaccion-alumnado-docencia/resultados-sorteos-de-estimulo-a-la-participacion/?imprimible>

Observando los resultados obtenidos en los indicadores se observa que los datos en general aparecen disgregados en el Grado en Traducción e Interpretación (GTEI) y el Doble Grado GXHYT, así como la inclusión de los Dobles XFYI y XAYI, que este curso 2021-2022 van ya por el tercer año. El grado de satisfacción del alumnado en general se ha mantenido en un nivel elevado con una participación satisfactoria. La tendencia de estabilidad se ha mantenido en el número de empresas e instituciones que tienen convenios con la Universidad para el desarrollo de las prácticas. El número de plazas para prácticas por estudiantes matriculados aumentó en general en el curso 2017-18 y se mantiene en el 2021-2022.

En lo que respecta a la tasa de graduación, el Grado en Traducción e Interpretación ha descendido levemente, pero es importante señalar que algunos datos relacionados con esta tasa se explican dado el porcentaje de alumnos que, habiendo terminado todas o prácticamente todas las asignaturas de la titulación, reservan voluntariamente el cierre de expediente para más adelante. El objetivo es la realización de prácticas laborales antes de la finalización de sus estudios, ya sea nacionales a través de la Fundación Universidad-Sociedad de la UPO, o a través del programa Erasmus Prácticas, en el que participamos con un número elevado de plazas ofertadas. Este fenómeno requiere un mayor grado de observación y análisis en el futuro. En relación a las tasas de rendimiento (número total de créditos superados entre el número total de créditos

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	24/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

matriculados), puede advertirse el ascenso en los porcentajes, a pesar de que una gran parte de estudiantes cursan un año académico en el extranjero. En cuanto a la tasa de éxito se muestra una consolidación elevada. Con el objetivo de intentar paliar la tasa de abandono, la Facultad ha puesto en marcha cada vez horarios más flexibles, calendario de exámenes, turnos alternativos de mañana y tarde para poder compatibilizar horario laboral y de estudios, propuesta de mejora de la normativa de la UPO, etc.

En lo concerniente a la inserción laboral, se mantienen valores positivos. La oferta educativa del Grado de Traducción e Interpretación proporciona a los estudiantes competencias encaminadas a favorecer la empleabilidad (adaptarse a entornos de trabajo internacionales, mediar entre personas de distintas lenguas y culturas, gestionar y ejecutar proyectos de traducción profesional dentro de unos plazos competitivos y con unos resultados de calidad; iniciarse en las técnicas de interpretación bilateral, de enlace y de conferencias; conocer las principales técnicas y saber ejecutar proyectos de traducción, etc.). Estas se observan con mayor claridad en los Trabajos Fin de Grado y en las Prácticas en empresa. En este contexto, cabe señalar que se dispone aún de escasos datos estadísticos fiables actualizados para los cursos 2020-21 y 2021-2022 sobre la inserción laboral del colectivo de egresados, puesto que se pueden ofrecer en informes elaborados cada dos años Informe de Perfil de Egreso por título (véase: <https://www.upo.es/area-calidad/servicios/Elaboracion-de-Estudios-e-Infornes-Tecnicos/Informes-de-Perfil-de-Egreso-por-Titulo>). Los datos de inserción laboral se obtienen por el Vicerrectorado de Postgrado, Formación Permanente y Empleo a partir de la plataforma ARGOS del Servicio Andaluz de empleo que hace un seguimiento dentro de la Comunidad Autónoma. Un buen número de los egresados se incorpora al mercado laboral fuera de Andalucía, de España e incluso de Europa. Por ello, la empleabilidad es amplia y está vinculada a la movilidad y a la creación de empleos. Los alumnos egresados son además un incentivo para los estudiantes de Grado a los que visitan en las Jornadas organizadas por la Facultad.

6.2. Fortalezas y logros

Los principales indicadores muestran en general datos positivos y estabilidad del Título. Es evidente que las mejoras aplicadas en los últimos años han dado su fruto: 1. Mejora en la captación de alumnado: participación de la Decana en las Jornadas de puertas abiertas organizadas por la UPO. Presentación del Grado en Traducción e Interpretación, y el Doble Grado en Humanidades y Traducción e Interpretación, en más de una docena de centros de secundaria de Sevilla y provincia. 2. Mejora en sistemas rotatorios de horarios que permitan compatibilizar jornada laboral y de estudio y que han repercutido en la tasa de éxito. 3. Se ha producido un gran avance respecto a la orientación de los estudiantes de cara a la realización de las Prácticas de empresa y los Trabajos de fin de Grado (TFG).

6.3. Debilidades y decisiones de mejora adoptadas

Es importante seguir con las acciones empezadas que aún deben mostrar su fruto. A grandes rasgos es importante tener en cuenta cuatro apartados:

1. En Empleabilidad: sigue habiendo una relativa carencia de datos estadísticos fiables para conocerla realidad laboral de los egresados, ya que el estudiantado es reacio a proporcionar datos, es difícil rastrearlos activamente, etc.; en cualquier caso, los datos disponibles se pueden consultar en SAIC. Se ha detectado una debilidad por la falta de datos relativos a la tasa de egresados derivada de la dificultad para

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	25/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

contactarlos, por lo que en la actualidad no contamos con datos suficientes para emitir cualquier valoración al respecto. En la actualidad, como mejora se ha planteado la elaboración de una normativa sobre los alumni estableciendo derechos y obligaciones de la universidad respecto a ellos y la posibilidad de autorizar el tratamiento de sus datos personales, de ahí que como mejora (SCG21/22-Criterio 06-Mejora 1) se solicita a la Junta de Facultad que inste al Rectorado a elaborar una normativa específica sobre los alumni para crear, al menos, una base de datos para contactar con ellos, o incluso una asociación, tal y como se expresa en el objetivo 11 del Plan Estratégico de la UPO. Esto facilita el contacto con el colectivo de alumni para obtener información sobre perfil de egreso e inserción laboral. La creación del Programa Alumni, que se está impulsando desde la Dirección General de Empleabilidad y emprendimiento, y en el que la Facultad de Humanidades participará activamente, también permitirá fortalecer el vínculo entre el centro y los egresados.

2. Tasa de abandono: Las causas de abandono se han producido lógicamente asociadas a los dos años de pandemia y sus consecuencias, la vuelta a la normalidad sin duda debe de potenciar la mejora que demuestran los índices de rendimiento y éxito. En el curso 2021-2022 se detecta un aumento en las tasas de abandono del estudiantado del doble grado de Humanidades y Traducción e Interpretación inglés (que se triplica con relación al curso anterior), y con idea de mejorar (SCG21/22-Criterio 06-Mejora 3) dicha debilidad se insta a la Dirección Académica del Grado a monitorizar esta tasa para dilucidar si se trata de un hecho coyuntural o si se mantiene en el tiempo y, en función de eso, elaborar subsecuentes acciones de mejora. En el curso 2021-2022 comienza su andadura el Servicio de Atención y formación en salud mental para el estudiantado, por lo que otra mejora (SCG21/22-Criterio 06-Mejora 5) consiste en informar al alumnado del servicio 'EncuentroOlavide', con relación los niveles de atención en salud mental y emocional, factor que influye en las tasas de abandono. Se debe instar al estudiantado a contactar con el servicio ante posibles dificultades de esta índole: <https://www.upo.es/diario/comunidad/2022/05/la-upo-pone-en-marcha-un-servicio-de-atencion-y-formacion-en-salud-mental-y-emocional-para-el-estudiantado/>


3. Prácticas en empresa: Se seguirá trabajando con diferentes instituciones, para buscar nichos de empleo nuevos: comercio exterior e internacionalización empresarial, marketing internacional y transcreación, postedición de traducción automática, gestión de contenidos multilingües, etc. que puedan potenciar la empleabilidad tanto en el ámbito local como en el externo. Como mejora (SCG21/22-Criterio 06-Mejora 4), se deben hacer más visibles todos los trámites relacionados con la firma de convenios de prácticas, la publicación de las ofertas, la selección del alumnado, la asignación de tutores internos y externos, la inserción del alumnado en los centros de prácticas, el seguimiento de los mismos y la evaluación de la actividad. Por ello, se debate con la Comisión del Grado en Traducción e Interpretación sobre las opciones de mejora en la visibilización de la trazabilidad de estos procesos.

4. Satisfacción de los grupos de interés: dada la necesidad de contar con unas tasas de participación sustanciales por parte del alumnado, que no siempre las realiza en unos porcentajes ideales, como mejora (SCG21/22-Criterio 06-Mejora 2) se promocionará la difusión de las encuestas a través de correo electrónico y de las Jornadas de Bienvenida y Jornadas de Calidad.

En cuanto a la mejora en la captación de alumnado, se pueden destacar la Jornada de Bienvenida a la UPO, el Curso intensivo de italiano para estudiantes de ESO, el VII Premio Humanitas, Jornada de Puertas Abiertas de la Facultad de Humanidades, etc. En la Memoria de la Facultad de Humanidades se pueden consultar las Actividades de Difusión del centro, incluyendo visitas a institutos de Educación Secundaria, jornadas de captación, actividades de divulgación y fomento de vocaciones humanísticas, etc:

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	26/80



	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

<https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/el-centro/.galleries/Documentos-MEMORIAS/Memoria-del-curso-academico-2021-2022.pdf>

6.4. Tratamiento de las recomendaciones

El tratamiento de las recomendaciones realizadas en el presente informe de seguimiento responde a las alegaciones al informe provisional de la DEVA para la renovación de la acreditación del Título, y al propio informe de renovación de la acreditación, las cuales se exponen en el Plan de Mejora del presente informe de seguimiento.


Valoración Indicadores del SAIC

SELECCIÓN, FORMACIÓN Y EVALUACIÓN DEL PERSONAL DOCENTE E INVESTIGADOR

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PA02-IN01-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesores/a a tiempo completo	44,14	48,15	45,45	49,14	50,43	50,83	
PA02-IN02-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesores/a a tiempo parcial	49,55	44,44	48,18	43,97	47,83	48,33	
PA02-IN03-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesores/a funcionarios	11,71	11,11	10,91	18,1	20,87	20,83	
PA02-IN04-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesores/a contratados	81,98	81,48	82,73	75	77,39	78,33	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	27/80




	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PA02-IN05-G-UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesores/a doctores	57,66	64,81	62,73	59,48	64,35	59,17	
PA02-IN06-G-UPO-FHUM-GTE	Satisfacción del PDI con el Plan Anual de Formación	3,64	3,7	3,93	3,78	3,79	4,2	
PA02-IN06-G-UPO-FHUM-XAI	Satisfacción del PDI con el Plan Anual de Formación	-	-	-	-	4,1	4,1	
PA02-IN06-G-UPO-FHUM-XFI	Satisfacción del PDI con el Plan Anual de Formación	-	-	-	-	4,16	4,1	
PA02-IN06-G-UPO-FHUM-XHT	Satisfacción del PDI con el Plan Anual de Formación	3,46	3,62	3,82	4,23	3,92	4,3	
PA02-IN07-G-UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesorado evaluado por DOCENTIA-A-UPO en las convocatorias del curso académico	-	-	7,27	10,34	7,44	-	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	28/80




	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PA02-IN08-G-UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesorado evaluado positivamente por DOCENTIA-A-UPO en las convocatorias del curso académico	-	-	7,27	10,34	7,44	-	
PA02-IN09-G-UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesorado evaluado negativamente por DOCENTIA-A-UPO en las convocatorias del curso académico	-	-	0	0	0	-	
PA02-IN10-G-UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesorado con Mención de Excelencia Docente en las convocatorias del curso académico	-	-	4,55	7,76	5,79	-	

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	29/80




	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PA02-IN11-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesorado del título con Informe individual vigente de la Evaluación de la Actividad Docente positivo	-	-	23,64	25	30,58	-	
PA02-IN12-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesorado del título con Informe individual vigente de la Evaluación de la Actividad Docente negativo	-	-	0	0	0	-	
PA02-IN13-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesorado del título con Informe de Mención de Excelencia Vigente	-	-	18,18	18,1	22,31	-	

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	30/80



	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PA02-IN14-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de Reconocimientos públicos a la Excelencia Docente (Modalidad Individual a.) vigentes	-	-	0	0	4,13	-	
PA02-IN15-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de créditos impartidos por Doctores	-	-	64,39	59,41	62,19	-	
PA02-IN15-G- UPO-FHUM-XAI	Porcentaje de créditos impartidos por Doctores	-	-	-	-	-	-	
PA02-IN15-G- UPO-FHUM-XFI	Porcentaje de créditos impartidos por Doctores	-	-	-	-	-	-	
PA02-IN15-G- UPO-FHUM-XHT	Porcentaje de créditos impartidos por Doctores	-	-	71,23	38,78	65,49	-	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PA02

SELECCIÓN, FORMACIÓN Y EVALUACIÓN DEL PERSONAL DOCENTE E INVESTIGADOR. Se muestran los cambios incipientes de los efectos de la política de contratación, que dependen de los parámetros fijados por el Real Decreto-ley 2010/2011 y las directrices de la Junta de Andalucía. Respecto a los cursos anteriores, se ha mantenido o subido el porcentaje en estos dos últimos años en lo relativo a profesores

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	31/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

permanentes: en las categorías de profesores funcionarios (del **20,87 %** en 2020-2021 al **20,83%** en 2021-22) y de profesores contratados (del **77,39 %** al **78,33**), si bien existe aún un gran número de profesores a tiempo parcial (que sigue aumentado, en este caso del **47,83 %** a **48,43%**), lo que indica que la plantilla debe afianzarse aún más. En las cifras de profesores a tiempo completo y parcial las cifras se mantienen sin llegar en ninguno de los dos casos al 50 %.

Los datos sobre la satisfacción del PDI con el Plan Anual de Formación es en general satisfactorio: para los Dobles Grados de TEI y Relaciones Internacionales se mantienen cercanos al 5 (XAYI con 4.1 y XFYI con 4.1), aumenta sensiblemente en el de Grado TEI (de 3,79 en 2020-2021 a 4,2 en 2021-2022) y aumenta en el Doble XHYT (de 3,92 a 4,3).


El programa DOCENTIA desciende en evaluaciones positivas con respecto al último curso académico (del **10,34 %** en 2019-2020 al **7,44%** en 2020-2021), volviendo a los niveles del 2018-2019 (**7,27 %**). No ha habido casos de profesorado evaluado negativamente en tales años, mientras que baja el porcentaje del profesorado con Mención de Excelencia Docente (de **7,76 %** en 2020-2021 a **5,79%** en 2020-21). Igualmente, es importante señalar que no todos los años se mantienen estos intervalos, lo cual no implica que sean datos negativos, y esto se debe a que los profesores que ya disponen de este reconocimiento académico no se han de presentar hasta cinco años pasados a su concesión. Asimismo, ha de recordarse que el profesorado interino o a tiempo parcial no se puede presentar a este tipo de evaluación, al igual que el personal con contratos en formación. Destacamos, por ello, en vista de la participación del profesorado en años anteriores, el alto nivel de compromiso del equipo de los docentes con su trabajo y el reconocimiento por parte de la administración evaluadora. Se observa además que el porcentaje de créditos impartidos por doctores se ha incrementado, siendo en el caso del Grado GTE del **62,19 %** en 2020-21 frente al **59,41 %** en 2019-2020, y en el caso del Doble XHYT del **65,49 %** en 2020-21 frente al **38,78 %** en 2019-2020.

SELECCIÓN, FORMACIÓN Y EVALUACIÓN DEL PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
--------	-------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	------

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	32/80



	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

PA03-IN01-G-UPO-FHUM	Satisfacción con el Plan Anual de Formación (PAS directamente relacionado con el Título)	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
		-	3,55	3,5	3,83	3,57	3,3	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PA03

La satisfacción con el Plan Anual de Formación del PAS directamente relacionado con el Título se mantiene similar a los años anteriores (3,3% en 2021-2022) frente a la excepción del año 2019-2020 que tuvo un repunte del 3.83 %.

GESTIÓN DE LOS RECURSOS Y DE LOS SERVICIOS QUE PRESTA EL CENTRO

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	33/80






Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

PA04-IN01-FHUM-GTE	Porcentaje de Bibliografía recomendada por el profesorado en BIBREC	-	85,15	88,5	70,13	71,26
	disponible en la Biblioteca sobre el total de la Bibliografía recomendada por el profesorado en BIBREC					
	Grado de satisfacción del alumnado con las infraestructuras	-	3,52	3,34	3,26	3,7
	Grado de satisfacción del alumnado con las infraestructuras	-	-	4,21	3,68	3,9
	Grado de satisfacción del alumnado con las infraestructuras	-	-	4,21	3,68	3,9

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	34/80



	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---


PA04-IN02-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del alumnado con las infraestructuras	-	3,15	3,5	3,27	3,6
PA04-IN03-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del profesorado con las infraestructuras	-	4,08	3,77	3,74	3,9
PA04-IN03-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del profesorado con las infraestructuras	-	-	-	4,03	3,9
PA04-IN03-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del profesorado con las infraestructuras	-	-	-	4	3,9
PA04-IN03-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del profesorado con las infraestructuras	-	4,17	3,57	3,96	3,9

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PA04

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	35/80



	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Ha sido alto el porcentaje de la bibliografía recomendada por el profesorado en BIBREC disponible en la Biblioteca en el año 2021-2022 (71,26 %). En esa línea, es importante además resaltar la participación de la biblioteca en la red de préstamo entre universidades de Andalucía, poniendo a disposición de los usuarios los fondos del resto de miembros del consorcio andaluz (CBUA). En cuanto al grado de satisfacción del alumnado y profesorado con la infraestructura es cercano al 4 en todos los Grados.

GESTIÓN DE LOS RECURSOS Y SERVICIOS EXTERNOS AL CENTRO

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PA06-IN01-JUPO	Estudiantes por puesto de lectura	10,01	10,43	10,26	11,62	11,67	12,36	
PA06-IN02-JUPO	Metros cuadrados construidos por usuario	1,08	1,03	1,05	0,81	0,93	0,88	
PA06-IN03-JUPO	Estudiantes por PC de uso público	70,36	92,07	95,24	136,56	108,31	121,01	
PA06-IN04-JUPO	Variación anual de fondos bibliográficos (monografías)	0,94	0,54	0,39	0,55	0,35	0,34	
PA06-IN05-JUPO	Variación anual de fondos bibliográficos (revistas)	0,95	0,93	0,88	0,88	0,46	0,38	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	36/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PA06-IN06-UPO	Número de recursos electrónicos (bases de datos, revistas y libros electrónicos) del Área de Ciencias Jurídicas	11904	16951	17589	19103	19739	43623	
PA06-IN07-UPO	Número de recursos electrónicos (bases de datos, revistas y libros electrónicos) del Área de Ciencia y Tecnología	54021	60460	62530	65702	169023	189907	
PA06-IN08-UPO	Número de recursos electrónicos (bases de datos, revistas y libros electrónicos) del Área de Humanidades	147294	149080	151126	155100	168721	171916	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	37/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PA06-IN09-UPO	Número de recursos electrónicos (bases de datos, revistas y libros electrónicos) del Área de Ciencias de la Salud	5082	10383	12590	25563	25748	27081	
PA06-IN10-UPO	Número de recursos electrónicos (bases de datos, revistas y libros electrónicos) del Área de Ciencias Económicas	29964	28011	33520	38684	43587	81431	
PA06-IN11-UPO	Número de recursos electrónicos (bases de datos, revistas y libros electrónicos) del Área de Ciencias Sociales	10260	10137	11512	12490	13122	11151	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	38/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PA06-IN12-JUPO	Número de recursos electrónicos (bases de datos, revistas y libros electrónicos) del Área Multidisciplinar	185894	165770	475263	436985	368516	411300	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PA06

Ha aumentado ligeramente el porcentaje de estudiantes por puesto de lectura (12,36 %) y aumenta ligeramente el porcentaje de estudiantes por PC (121,01 %) en el curso 2021-22, aunque con descenso comparado con el 2019-2020 (136,56 %). Esta circunstancia se debe a la dotación de equipamiento en los dos últimos años con motivo del COVID-19. Asimismo, han aumentado los metros cuadrados por usuario puesto que hay ya un mayor número de alumnos en el Campus. Por último, es de destacar que sigue aumentando la subida número de recursos electrónicos en el curso 2021-2022 en bases de datos, revistas y libros electrónicos en el Área de Humanidades (171.906 frente a 155.100 en 2019-2020). Ha habido una leve variación anual a la baja en fondos de monografía (0,34 frente a 0,35 en 2020-2021), algo más acusada en el caso de revistas (0,38 frente a 0,46). El mantenimiento y mejora de los recursos bibliográficos se debe al trabajo desarrollado en la Biblioteca, a la vez que los recursos que también se destinan desde la Facultad de Humanidades.

SATISFACCIÓN, NECESIDADES Y EXPECTATIVAS DE LOS GRUPOS DE INTERÉS

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
--------	-------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	------

Código Seguro De Verificación

8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==

Fecha

14/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila


Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==>

Página

39/80



	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

PA07-IN01-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	3,4	3,4	3,41	3,38	3,18	3,6
PA07-IN01-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	3,4	3,4	3,41	3,38	3,18	3,6
PA07-IN01-FHUM-XAI	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	-	-	-	4,04	3,78	3,5
PA07-IN01-FHUM-XFI	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	-	-	-	4,04	3,78	3,5
PA07-IN01-FHUM-XHT	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	3,42	3,37	3,46	3,59	3,26	3,4

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	40/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

PA07-IN02-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Profesorado con el Centro y el Título	4,15	4,14	4,36	4,29	4,31	4,4
PA07-IN02-FHUM-XAI	Nivel de satisfacción global del Profesorado con el Centro y el Título	-	-	-	-	4,44	4,3
PA07-IN02-FHUM-XFI	Nivel de satisfacción global del Profesorado con el Centro y el Título	-	-	-	-	4,47	4,3
PA07-IN02-FHUM-XHT	Nivel de satisfacción global del Profesorado con el Centro y el Título	3,98	4,14	4,11	4,43	4,4	4,5
PA07-IN03-FHUM	Nivel de satisfacción global del PAS con el Centro y el Título	-	4,42	4,6	4,5	4,64	3,8

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	41/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

PA07-IN04-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Egresado con el Centro y el Título	-	3,75	3,65	3,93	-	-
PA07-IN04-FHUM-XAI	Nivel de satisfacción global del Egresado con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-
PA07-IN04-FHUM-XFI	Nivel de satisfacción global del Egresado con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-
PA07-IN04-FHUM-XHT	Nivel de satisfacción global del Egresado con el Centro y el Título	3,63	3,6	3,5	4,14	-	-
PA07-IN05-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Empleador con el Centro y el Título	-	5	-	-	-	4,2

Código Seguro De Verificación

8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==

Fecha

14/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila


Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==>

Página

42/80



	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

PA07-IN05-FHUM-XAI	Nivel de satisfacción global del Empleador con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-	-
PA07-IN05-FHUM-XFI	Nivel de satisfacción global del Empleador con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-	-
PA07-IN05-FHUM-XHT	Nivel de satisfacción global del Empleador con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-	4,5
PA07-IN06-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción del Alumnado con la docencia	4,24	4,26	4,25	4,18	4,06	4,27	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PA07

La satisfacción de los estudiantes con la docencia, en general, ha recuperado los niveles previos a la pandemia, con un 4,27 en el curso 2021-2022. Por otro lado, también ha sido óptima la satisfacción del profesorado con el centro y el título, que sigue bastante por encima del 4.

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	43/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

ACCESO, ADMISIÓN, MATRICULACIÓN, GESTIÓN DE EXPEDIENTES Y TRAMITACIÓN DE TÍTULOS DE ESTUDIANTES

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC03-IN01-G- UPO-FHUM-GTE	Número de plazas ofertadas	180	180	180	160	160	160	
PC03-IN01-G- UPO-FHUM-XAI	Número de plazas ofertadas	-	-	-	10	10	10	
PC03-IN01-G- UPO-FHUM-XFI	Número de plazas ofertadas	-	-	-	10	10	10	
PC03-IN01-G- UPO-FHUM-XHT	Número de plazas ofertadas	30	30	30	30	30	30	
PC03-IN02-G- UPO-FHUM-GTE	Grado de cobertura de las plazas	98	102,77	101,67	103,13	101,25	100,63	
PC03-IN02-G- UPO-FHUM-XAI	Grado de cobertura de las plazas	-	-	-	110	140	110	
PC03-IN02-G- UPO-FHUM-XFI	Grado de cobertura de las plazas	-	-	-	110	110	120	
PC03-IN02-G- UPO-FHUM-XHT	Grado de cobertura de las plazas	100	106,66	100	100	100	106,67	

Código Seguro De Verificación

8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==

Fecha

14/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila

Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==>

Página

44/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC03-IN03-G- UPO-FHUM-GTE	Tiempo medio de resolución de solicitudes de reconocimiento y transferencia de créditos relacionados con la movilidad de estudiantes	21,8	20,2	17,47	16,41	12,1	8,5	
PC03-IN04-G- UPO-FHUM-GTE	Tiempo medio de resolución de solicitudes de reconocimiento y transferencia de créditos a excepción de los relacionados con movilidad	29	41	38	45	46	51	

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	45/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC03-IN04-G- UPO-FHUM-XAI	Tiempo medio de resolución de solicitudes de reconocimiento y transferencia de créditos a excepción de los relacionados con movilidad	-	-	0	-	38	-	
PC03-IN04-G- UPO-FHUM-XFI	Tiempo medio de resolución de solicitudes de reconocimiento y transferencia de créditos a excepción de los relacionados con movilidad	-	-	0	16	47	60	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	46/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC03-IN04-G- UPO-FHUM-XHT	Tiempo medio de resolución de solicitudes de reconocimiento y transferencia de créditos a excepción de los relacionados con movilidad	-	65	65	68	46	-	
PC03-IN05-G- UPO-FHUM-GTE	Tiempo medio transcurrido desde la presentación de la solicitud del Título Oficial hasta su envío a imprenta	-	-	120	-	125	106	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PC03

En los dos últimos cursos 2020-21 y 2021-22 la cobertura de plazas en el Doble Grado en Humanidades, Traducción e Interpretación ha sido del 100 %. En cuanto al tiempo de resolución de solicitudes de reconocimiento y transferencia de créditos se mantienen en general por encima de los 30 días y en algún caso suben, lo cual se debe a que hay mayor número de estudiantes en los últimos cursos. El tiempo medio transcurrido desde la presentación de la solicitud del Título Oficial hasta su envío a imprenta baja con respecto a los años anteriores, pasando de 125 a 108 días.

Código Seguro De Verificación

8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==

Fecha

14/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila

Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==>

Página

47/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

PERFILES DE INGRESO Y CAPTACIÓN DE ESTUDIANTES

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC04-IN01-FHUM-GTE	Porcentaje de estudiantes admitidos en primera opción sobre el total de estudiantes de nuevo ingreso	70,05	68,1	71,04	71,52	70,99	62,73	
PC04-IN01-FHUM-XAI	Porcentaje de estudiantes admitidos en primera opción sobre el total de estudiantes de nuevo ingreso	-	-	-	54,55	50	81,82	
PC04-IN01-FHUM-XFI	Porcentaje de estudiantes admitidos en primera opción sobre el total de estudiantes de nuevo ingreso	-	-	-	81,82	63,64	100	
PC04-IN01-FHUM-XHT	Porcentaje de estudiantes admitidos en primera opción sobre el total de estudiantes de nuevo ingreso	96,66	87,5	96,67	83,33	73,33	75	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	48/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC04-IN02-FHUM-GTE	Variación del número de matrículas de nuevo ingreso	-2,25	4,32	-2,66	-9,84	-1,82	-0,62	
PC04-IN02-FHUM-XAI	Variación del número de matrículas de nuevo ingreso	-	-	-	-	27,27	-21,43	
PC04-IN02-FHUM-XFI	Variación del número de matrículas de nuevo ingreso	-	-	-	-	0	9,09	
PC04-IN02-FHUM-XHT	Variación del número de matrículas de nuevo ingreso	0	9,38	-6,25	0	0	6,67	
PC04-IN03-FHUM-GTE	Relación de estudiantes preinscritos en primera opción sobre plazas ofertadas	1,52	1,86	1,52	1,39	1,28	1,31	
PC04-IN03-FHUM-XAI	Relación de estudiantes preinscritos en primera opción sobre plazas ofertadas	-	-	-	2,6	4,1	3,8	

Código Seguro De Verificación

8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==

Fecha

14/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila

Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==>

Página

49/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC04-IN03-FHUM-XFI	Relación de estudiantes preinscritos en primera opción sobre plazas ofertadas	-	-	-	4,9	6,4	7,7	
PC04-IN03-FHUM-XHT	Relación de estudiantes preinscritos en primera opción sobre plazas ofertadas	2,07	2,2	1,57	1,27	1,67	1,47	
PC04-IN04-FHUM-GTE	Porcentaje de estudiantes que accede al título con puntuación igual o superior al 60% de la puntuación máxima según la modalidad de acceso	98,3	98,37	97,9	98,16	95,09	100	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	50/80






Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC04-IN04-FHUM-XAI	Porcentaje de estudiantes que accede al título con puntuación igual o superior al 60% de la puntuación máxima según la modalidad de acceso	-	-	-	90,91	100	100	
PC04-IN04-FHUM-XFI	Porcentaje de estudiantes que accede al título con puntuación igual o superior al 60% de la puntuación máxima según la modalidad de acceso	-	-	-	90,91	100	100	
PC04-IN04-FHUM-XHT	Porcentaje de estudiantes que accede al título con puntuación igual o superior al 60% de la puntuación máxima según la modalidad de acceso	96,66	100	93,75	100	96,67	96,88	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	51/80




	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC04-IN05-FHUM-GTE	Porcentaje de mujeres entre estudiantes de nuevo ingreso	82,16	78,18	78,4	80,65	84,33	80,73	
PC04-IN06-FHUM-GTE	Porcentaje de hombres entre estudiantes de nuevo ingreso	17,84	21,82	21,6	19,35	15,67	19,27	
PC04-IN07-JUPO	Nivel de satisfacción de los estudiantes en las Jornadas de Puertas Abiertas	4,12	4,07	4,23	4,17	4,54	4,42	
PC04-IN08-FHUM-GTE	Relación demanda/oferta en las plazas de nuevo ingreso	1408 / 180	1625 / 180	1298 / 180	1179 / 160	1229 / 160	1206 / 160	
PC04-IN08-FHUM-XAI	Relación demanda/oferta en las plazas de nuevo ingreso	-	-	-	154 / 10	190 / 10	184 / 10	
PC04-IN08-FHUM-XFI	Relación demanda/oferta en las plazas de nuevo ingreso	-	-	-	202 / 10	265 / 10	287 / 10	
PC04-IN08-FHUM-XHT	Relación demanda/oferta en las plazas de nuevo ingreso	293 / 30	276 / 30	281 / 30	231 / 30	296 / 30	240 / 30	

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	52/80



	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PC04

El porcentaje de estudiantes admitidos en primera opción sobre el total de estudiantes de nuevo ingreso ha subido del intervalo entre 50 % y el 70,99 % del curso anterior, al 62,73% y 100% del 2021-2022. La relación de estudiantes preinscritos en primera opción sobre plazas ofertadas en los dobles Grados con Relaciones Internacionales baja ligeramente en uno y sigue subiendo en el otro (6,4 a 7,7). Baja el porcentaje de mujeres entre el estudiantado de nuevo ingreso (de 84,33 % a 80,73%) y baja levemente el porcentaje de hombres en la misma categoría (de 15,67 % a 19,27 %).


El nivel de satisfacción de los estudiantes participantes en las Jornadas de Puertas abiertas se mantiene alto, siendo el segundo más alto conseguido en los últimos 7 años (con un 4,42 sobre 5) y sigue subiendo notablemente la relación demanda/oferta en las plazas de nuevo ingreso en todos los grados excepto en FHUM-XAI y FHUM-XHT.

ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC05-IN01-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación académica	-	-	2,96	3,13	2,86	3,1	
PC05-IN01-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación académica	-	-	-	3,4	3,18	3,4	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	53/80




	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC05-IN01-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación académica	-	-	-	3,4	3,18	3,4	
PC05-IN01-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación académica	-	-	2,89	3	2,83	3	
PC05-IN02-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación profesional	-	-	3	2,94	2,85	3	
PC05-IN02-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación profesional	-	-	-	3	2,89	3,5	
PC05-IN02-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación profesional	-	-	-	3	2,89	3,5	
PC05-IN02-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación profesional	-	-	2,76	2,79	2,88	2,9	

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	54/80



	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PC05

Estos indicadores nuevos gracias a las mejoras que se han ido realizando desde el Área de Calidad muestran los datos desde el curso 2018-19. Se mantiene en el curso 2021-2022 la subida generalizada en la satisfacción del alumnado de los últimos años tanto en la orientación académica como en la profesional, siempre entre el 2,9 y 3,5 (frente al intervalo de 2,86 y 3,18 sobre 5 del curso anterior).

GESTIÓN Y REVISIÓN DE LA MOVILIDAD DEL ESTUDIANTADO

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC08-IN01-FHUM-GTE	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad internacional	20,44	16,68	17,83	16,22	4,65	-	
PC08-IN01-FHUM-XAI	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad internacional	-	-	-	-	0	11,43	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	55/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC08-IN01-FHUM-XFI	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad internacional	-	-	-	-	0	6,67	
PC08-IN01-FHUM-XHT	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad internacional	1,89	23,87	24,48	20,92	5,7	10,26	
PC08-IN02-FHUM-GTE	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad internacional	26,78	19,26	19,29	18,46	9,92	19,83	
PC08-IN02-FHUM-XAI	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad internacional	-	-	-	-	-	-	

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	56/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC08-IN02-FHUM-XFI	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad internacional	-	-	-	-	-	-	
PC08-IN02-FHUM-XHT	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad internacional	29,42	-	-	-	-	-	
PC08-IN03-FHUM-GTE	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad internacional ofertadas por Título con respecto a las plazas ofertadas por Título	0,93	0,85	0,75	0,46	0,55	0,55	

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	57/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC08-IN03-FHUM-XAI	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad internacional ofertadas por Título con respecto a las plazas ofertadas por Título	-	-	-	-		0,33	
PC08-IN03-FHUM-XFI	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad internacional ofertadas por Título con respecto a las plazas ofertadas por Título	-	-	-	-		0,16	

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	58/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC08-IN03-FHUM-XHT	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad internacional ofertadas por Título con respecto a las plazas ofertadas por Título	0,17	0,13	0,12	0,08	0,09	0,06	
PC08-IN04-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción de los estudiantes con los programas de movilidad internacional	3,56	3,66	3,67	3,47	3,64	3,65	
PC08-IN04-FHUM-XAI	Nivel de satisfacción de los estudiantes con los programas de movilidad internacional	-	-	-	-	-	3,93	

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	59/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC08-IN04-FHUM-XFI	Nivel de satisfacción de los estudiantes con los programas de movilidad internacional	-	3,95	-	-	-	3,09	
PC08-IN04-FHUM-XHT	Nivel de satisfacción de los estudiantes con los programas de movilidad internacional	-	-	3,49	3,69	3,83	2,84	
PC08-IN05-FHUM-GTE	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad nacional	0,79	-	0,62	0,51	0,65	0,55	
PC08-IN05-FHUM-XAI	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad nacional	-	-	-	-	0	0	

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	60/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC08-IN05-FHUM-XFI	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad nacional	-	-	-	-	0	0	
PC08-IN05-FHUM-XHT	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad nacional	0	-	0	1,96	2,53	0	
PC08-IN06-FHUM-GTE	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad nacional	0,26	-	0,37	0,13	0,39	0,41	
PC08-IN06-FHUM-XAI	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad nacional	-	-	-	-	0	0	

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	61/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC08-IN06-FHUM-XFI	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad nacional	-	-	-	-	0	0	
PC08-IN06-FHUM-XHT	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad nacional	0	-	0	-	0	0	
PC08-IN07-FHUM-GTE	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad nacional con respecto a las plazas ofertadas por título	0,53	-	1,7	0,35	1,24	0,74	

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	62/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC08-IN07-FHUM-XAI	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad nacional con respecto a las plazas ofertadas por título	-	-	-	-		0,04	
PC08-IN07-FHUM-XFI	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad nacional con respecto a las plazas ofertadas por título	-	-	-	-		0,04	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	63/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC08-IN07-FHUM-XHT	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad nacional con respecto a las plazas ofertadas por título	-	-	0,3	0	0,16		
PC08-IN08-FHUM-GTE	Relación de estudiantes del Título que solicitan plaza en programas de movilidad internacional ofertados por la Universidad con respecto a las plazas ofertadas por Universidad	-	-	0,46	0,57	0,1	0,03	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PC08

Se sigue observando lógicamente el efecto de la pandemia en la movilidad de los estudiantes de salida y de entrada. Del curso 2021-2022 no figuran datos de GTEI con los que contrastar el notable descenso sufrido en cursos anteriores por esta razón (4,65 % del 2020-21 frente al 16,22 % del 2019-2020). En el caso de Doble XHYT, aunque lejos de niveles pre-COVID, se duplica (del 5,7 % del 2020-21 frente al 10,26 % del 2021-2022). Aumentan en cambio los estudiantes de entrada en GTEI (del 9,92 % del 2020-2021 frente al 19,83 % del 2021-2022). Así

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	64/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

mismo, se mantiene el nivel de satisfacción de los estudiantes con programas de movilidad internacional en el Grado en Traducción e Interpretación, aparecen por primera vez datos similares en los dos Dobles Grados con Relaciones Internacionales (3,93 y 3,09), mientras que baja sustancialmente en el Doble XHYT (pasando de 3,83 a 2,84).

GESTIÓN Y REVISIÓN DE LAS PRÁCTICAS EXTERNAS

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC09-IN01-FHUM-GTE	Grado de satisfacción de los/as estudiantes con las prácticas realizadas	3,4	3,07	3,26	3,31	1,04	3,21	
PC09-IN01-FHUM-XAI	Grado de satisfacción de los/as estudiantes con las prácticas realizadas	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN01-FHUM-XFI	Grado de satisfacción de los/as estudiantes con las prácticas realizadas	-	-	-	-	-	-	

Código Seguro De Verificación

8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==

Fecha

14/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila

Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==>

Página

65/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC09-IN01-FHUM-XHT	Grado de satisfacción de los/as estudiantes con las prácticas realizadas	-	3,29	3	-	2,86	3	
PC09-IN02-FHUM-GTE	Grado de satisfacción de los empleadores/as con las prácticas realizadas	3,78	3,51	3,62	3,81	3,48	3,57	
PC09-IN02-FHUM-XAI	Grado de satisfacción de los empleadores/as con las prácticas realizadas	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN02-FHUM-XFI	Grado de satisfacción de los empleadores/as con las prácticas realizadas	-	-	-	-	-	-	

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	66/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC09-IN02-FHUM-XHT	Grado de satisfacción de los empleadores/as con las prácticas realizadas	-	3,43	3,67	3,67	4	3,5	
PC09-IN03-FHUM-GTE	Número de empresas e instituciones que ofertan plaza para el desarrollo de prácticas	68	68	76	67	56	55	
PC09-IN03-FHUM-XAI	Número de empresas e instituciones que ofertan plaza para el desarrollo de prácticas	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN03-FHUM-XFI	Número de empresas e instituciones que ofertan plaza para el desarrollo de prácticas	-	-	-	-	-	-	

Código Seguro De Verificación

8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==

Fecha

14/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila

Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==>

Página

67/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC09-IN03-FHUM-XHT	Número de empresas e instituciones que ofertan plaza para el desarrollo de prácticas	8	24	10	9	10	13	
PC09-IN04-FHUM-GTE	Número de plazas para prácticas por estudiante matriculado	1,66	1,77	2,18	2,25	1,89	1,79	
PC09-IN04-FHUM-XAI	Número de plazas para prácticas por estudiante matriculado	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN04-FHUM-XFI	Número de plazas para prácticas por estudiante matriculado	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN04-FHUM-XHT	Número de plazas para prácticas por estudiante matriculado	1,8	2,1	1,09	1,89	2,73	2,5	

Código Seguro De Verificación

8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==

Fecha

14/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila

Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==>

Página

68/80





Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC09-IN05-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del alumnado con los tutores académicos de prácticas externas	3,2	3,09	3,25	3,41	3,33	3,47	
PC09-IN05-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del alumnado con los tutores académicos de prácticas externas	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN05-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del alumnado con los tutores académicos de prácticas externas	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN05-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del alumnado con los tutores académicos de prácticas externas	-	3,17	3	3	3,14	2	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	69/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PC09


Se mantiene el grado de satisfacción del alumnado con los tutores académicos de prácticas externas tanto en el Grado TEI como en el Doble XHYT. Ha aumentado levemente el número de plazas de prácticas en el Doble Grado, y se mantienen en TEI. Si bien el grado de satisfacción de los empleadores se mantiene similar a los años anteriores, el grado de satisfacción de los estudiantes de GTEI es el más alto de la serie, mientras que ha bajado significativamente en el Doble Grado (de 3,14 a 2) a pesar de la reseñable coordinación de prácticas de la Facultad de Humanidades en colaboración con la Fundación para dar respuesta a las necesidades del estudiantado.

PERFIL DE EGRESO E INSERCIÓN LABORAL

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC11-IN01-G- UPO-FHUM-GTE	Tasa de inserción laboral	35,88	38,21	33,56	36	-	-	
PC11-IN01-G- UPO-FHUM-XAI	Tasa de inserción laboral	-	-	-	-	-	-	
PC11-IN01-G- UPO-FHUM-XFI	Tasa de inserción laboral	-	-	-	-	-	-	
PC11-IN01-G- UPO-FHUM-XHT	Tasa de inserción laboral	36	34,78	26,92	57,14	-	-	
PC11-IN02-G- UPO-FHUM-GTE	Número de egresados por curso académico	168	138	173	179	184	166	
PC11-IN02-G- UPO-FHUM-XAI	Número de egresados por curso académico	-	-	-	-	-	-	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	70/80



	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC11-IN02-G-UPO-FHUM-XFI	Número de egresados por curso académico	-	-	-	-	-	-	-
PC11-IN02-G-UPO-FHUM-XHT	Número de egresados por curso académico	25	19	26	18	24	19	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PC11

Pese a las complicadas perspectivas laborales de los egresados universitarios en general y de la rama humanística en particular, los resultados pueden considerarse muy positivos. Las tasas de inserción tradicionalmente son más elevadas para los estudiantes del Doble Grado en Humanidades y Traducción e Interpretación, en parte por la incorporación en el mercado laboral. También es importante señalar que los datos que aparecen se refieren a los estudiantes que consiguen trabajo en la Comunidad Autónoma, sin contemplar los que se trasladan a otra región o al extranjero. Respecto al número de egresados las cifras son positivas. Siguen sin estar por segundo curso consecutivo (2020-2021 y 2021-2022) los datos sobre la tasa de inserción laboral para el curso, aunque se puede observar que la tasa en 2019-2020 aumentó en ambos Doble Grado y Grado con respecto al curso anterior. En cuanto al número de egresados por curso académico, bajan tanto en GTEI (de 181 en 2020-2021 a 166 en 2021-2022) como en el XHYT (de 24 a 19). No hay datos para los Grados con Relaciones Internacionales puesto que estas titulaciones cursan ahora su cuarto año desde su implantación.

ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC12-IN01-FHUM-GTE	Tasa de rendimiento	90,08	90,91	91,73	94,03	93,42	87,32	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	71/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC12-IN01-FHUM-XAI	Tasa de rendimiento	-	-	-	99,19	93,94	87,18	
PC12-IN01-FHUM-XFI	Tasa de rendimiento	-	-	-	99,2	98,32	95,12	
PC12-IN01-FHUM-XHT	Tasa de rendimiento	95,36	94,52	94,08	96,16	95,13	90,98	
PC12-IN02-FHUM-GTE	Tasa de abandono	6,67	8,1	8,21	5,07	3,37	4,72	
PC12-IN02-FHUM-XAI	Tasa de abandono	-	-	-	-	-	0	
PC12-IN02-FHUM-XFI	Tasa de abandono	-	-	-	-	-	18,18	
PC12-IN02-FHUM-XHT	Tasa de abandono	0	13,79	3,45	3,13	3,33	10	
PC12-IN03-FHUM-GTE	Tasa de eficiencia	93,76	95,19	93,14	93,73	94,97	95,1	
PC12-IN03-FHUM-XAI	Tasa de eficiencia	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN03-FHUM-XFI	Tasa de eficiencia	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN03-FHUM-XHT	Tasa de eficiencia	96,59	95,75	96,71	97,04	97,53	96,32	
PC12-IN04-FHUM-GTE	Tasa de graduación	74,13	59,81	68,57	67,62	69,38	72,35	
PC12-IN04-FHUM-XAI	Tasa de graduación	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN04-FHUM-XFI	Tasa de graduación	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN04-FHUM-XHT	Tasa de graduación	84,62	88	66,67	75	58,62	62,07	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	72/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC12-IN05-FHUM-GTE	Tasa de éxito	94,68	95,11	94,91	97,23	96,06	92,48	
PC12-IN05-FHUM-XAI	Tasa de éxito	-	-	-	99,19	97,04	96,36	
PC12-IN05-FHUM-XFI	Tasa de éxito	-	-	-	100	98,73	97,91	
PC12-IN05-FHUM-XHT	Tasa de éxito	99,24	97,83	98,2	99	98,1	95,58	
PC12-IN06-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del egresado/a con las competencias adquiridas	-	3,75	3,57	3,7	-	-	
PC12-IN06-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del egresado/a con las competencias adquiridas	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN06-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del egresado/a con las competencias adquiridas	-	-	-	-	-	-	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	73/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC12-IN06-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del egresado/a con las competencias adquiridas	-	3,86	3,77	4,09	-	-	
PC12-IN07-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del empleador/a con las competencias adquiridas	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN07-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del empleador/a con las competencias adquiridas	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN07-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del empleador/a con las competencias adquiridas	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN07-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del empleador/a con las competencias adquiridas	-	-	-	-	-	4,5	

Código Seguro De Verificación

8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==

Fecha

14/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila


Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==>

Página

74/80



	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PC12

Los datos de los resultados de aprendizaje obtenidos en el curso 2021-2022 descienden, siendo la más baja de la serie desde 2016-2017. Así mismo, aumenta la tasa de abandono en GTE en casi un punto y medio (hasta 4,72), aparece por primera vez la tasa de abandono de FHUM-XFI con un 18,18, y se observa un aumento considerable en el Doble Grado, que pasa de 3,3 a 10. La tasa de graduación en el Grado en TEI sube de 68,9 en 2020-21 a 72,35 a 2021-2022, al igual que sube cuatro puntos en el caso del Doble XHYT hasta los 62,07.

INFORMACIÓN PÚBLICA

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC14-IN01-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del Alumnado con la IPD	-	-	3,63	3,67	3,76	3,8	
PC14-IN01-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del Alumnado con la IPD	-	-	-	4	4,36	4,1	
PC14-IN01-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del Alumnado con la IPD	-	-	-	4	4,36	4,1	
PC14-IN01-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del Alumnado con la IPD	-	-	3,75	3,93	3,65	4	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	75/80






Informe de Seguimiento
 Curso: 2021/22
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC14-IN02-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del Profesorado con la IPD	-	-	4,36	4,55	4,28	4,7	
PC14-IN02-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del Profesorado con la IPD	-	-	-	-	4,34	4,4	
PC14-IN02-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del Profesorado con la IPD	-	-	-	-	4,44	4,4	
PC14-IN02-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del Profesorado con la IPD	-	-	3,58	4,71	4,56	4,7	
PC14-IN03-FHUM	Grado de satisfacción del PAS con la IPD	-	-	4,6	4,5	4,29	4,1	
PC14-IN04-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del Empleador con la IPD	-	-	-	-	-	4,2	
PC14-IN04-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del Empleador con la IPD	-	-	-	-	-	-	
PC14-IN04-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del Empleador con la IPD	-	-	-	-	-	-	

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	76/80



	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PC14-IN04-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del Empleador con la IPD	-	-	-	-	-	3,8	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PC14


En general observamos que se mantiene alta la satisfacción de alumnado, profesorado y PAS con la Información Pública, muy cercana al 5 y con pequeñas variaciones al alza o a la baja. Al respecto, queremos destacar el trabajo desarrollado por el equipo Decanal de la Facultad de Humanidades en el nuevo portal web, inaugurado el 11 de marzo de 2019 y que se mantiene actualizado sistemáticamente. Es una herramienta indispensable para la difusión de distintos aspectos de los grados en nuestra Facultad.

AUDITORÍA INTERNA

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PE05-IN01-UPO-FHUM	Número de No conformidades menores detectadas en las auditorías internas realizadas en el Centro	-	-	-	-	0	0	

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	77/80



	Informe de Seguimiento Curso: 2021/22 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	IRSF
PE05-IN02-UPO-FHUM	Número de No conformidades mayores detectadas en las auditorías internas realizadas en el Centro	-	-	-	-	-	2	
PE05-IN03-UPO-FHUM	Número de No conformidades subsanadas con respecto a la auditoría anterior	-	-	-	-	-	-	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PE05

En la última auditoría se detectaron dos disconformidades relacionadas con la actualización de los procedimientos, tanto de centro como institucionales, que se solucionaron en el curso 2021-2022:

Procedimientos de Centro:

¿ PE01 Elaboración, revisión y actualización de la política y los objetivos de calidad del Centro y sus Títulos

¿ PE04 Medición, análisis y mejora continua

¿ PE05 Auditoría Interna

Código Seguro De Verificación	8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8Niv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	78/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

- ¿ PC14 Información Pública
 - ¿ PA04 Gestión de los recursos y servicios que presta el Centro
- Procedimientos Institucionales:
- ¿ PE03 Definición de la política de personal académico y PAS
 - ¿ PA06 Gestión de los recursos y servicios externos al Centro
- Estos procedimientos se encuentran actualizados y publicados en la página web de la Facultad: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/calidad/sgic-manuales/manual-de-procedimientos-del-sgi/index.html>

7. Tratamiento de las recomendaciones realizadas en el informe de verificación y, si procede de modificación.

7.1. Análisis

7.2. Fortalezas y logros

7.3. Debilidades y decisiones de mejora adoptadas

7.4. Tratamiento de las recomendaciones

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	79/80





Informe de Seguimiento
Curso: 2021/22
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

8. Plan de mejora del Título

8.1. Análisis

Desde el curso 2018-2019 el Plan de Mejora no se incluye en este autoinforme sino que existe un documento específico EXCEL para ello. También es importante señalar que en el último Plan de Mejora 2021-2022 se plasman las evidencias, así como el óptimo resultado de cada una de las acciones remitidas por la DEVA en el informe de 19 de julio de 2016.

El nuevo Plan de Mejora para este curso 2022-2023 (Incluye el informe de seguimiento del curso 2021-2022) que estará publicado en los enlaces web sobre informes de seguimiento y Plan de Mejora que existen en cada uno de los Grados:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traduccion-interpretacion-ingles/calidad-en-el-grado/informes-de-seguimiento-y-planes-de-mejora/>

8.2. Fortalezas y logros

8.3. Debilidades y decisiones de mejora adoptadas

8.4. Tratamiento de las recomendaciones

Código Seguro De Verificación	8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Fecha	14/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/8NIv7JgeceIsMiVYjQm9yA==	Página	80/80



